

# REHAWAGEN ● CLIP



GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANWEISUNGEN

# ORMESA®

• MADE IN ITALY SINCE 1980 •





**ORMESA bedankt sich bei Ihnen** für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf des Rehawagen **CLIP** entgegengebracht haben.

**CLIP** ist ein medizinisches Gerät, das von ORMESA srl entwickelt und hergestellt wird.

**ORMESA s.r.l. empfiehlt Ihnen das Handbuch sehr sorgfältig durchzulesen, um den gesamten Inhalt besser zu verstehen.** Auf diese Weise werden Sie nicht nur schneller und besser mit dem **CLIP** zurecht kommen, sondern auch verschiedene praktische Ratschläge für einen optimalen und sicheren Gebrauch sowie den Erhalt ständiger Funktionsbereitschaft bekommen.

Falls Sie dennoch Fragen oder Klärungsbedarf haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler, der Ihnen sicherlich gerne weiterhilft, oder auch direkt an **ORMESA**, Telefon 069-71033018 oder 069-71033025, Fax 069-71033032 oder auch per E-Mail unter: kontakt@ormesa.de

**ORMESA Team**



<b>SICHERHEITSHINWEISE</b> .....	<b>3</b>
<b>GARANTIE</b> .....	<b>6</b>
<b>ANWEISUNGEN FÜR DAS LAGERN UND DEN TRANSPORT</b> .....	<b>6</b>
<b>EINIGE BEISPIELE DAFÜR, WAS SIE MIT DEM REHAWAGEN CLIP NICHT MACHEN DÜRFEN</b> .....	<b>7</b>
AUF UND VON BÜRGERSTEIGEN FAHREN.....	8
<b>WIE BENUTZEN SIE DEN REHAWAGEN CLIP GRÖÖE 1-2-3 FÜR DEN TRANSPORT IN MOTORISIERTEN FAHRZEUGEN (Auto, Bus usw.)</b> .....	<b>9</b>
ETIKETTEN UND FABRIKSCHILDER.....	14
<b>VERWENDUNGSZWECK</b> .....	<b>14</b>
FESTSTELLBREMSEN des REHAWAGENS .....	15
<b>TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN</b> .....	<b>16</b>
<b>VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH</b> .....	<b>17</b>
HINWEISE ZUR VERPACKUNG.....	17
VERPACKUNG ENTFERNEN.....	17
REHAWAGEN AUSEINANDERFALTEN .....	18
FUßSTÜTZE EINSETZEN .....	20
<b>BEDIENUNG DES CLIP</b> .....	<b>21</b>
ABNEHMEN DER FUßSTÜTZE .....	21
<b>REHAWAGEN ZUSAMMENFALTEN</b> .....	<b>22</b>
RÜCKENLEHNE VERSTELLEN.....	24
FUßSTÜTZE VERSTELLEN .....	25
<b>MONTAGE DER ZUSÄTZLICHE KOMponentEN</b> .....	<b>26</b>
LENKSTOP VORDERRÄDER 812 .....	26
ABDUKTIONSGURTE 817.....	27
SCHLUPFSACK 818.....	27
SCHUTZDACH 819 .....	28
REGENPLANE 825.....	29
FUßRIEMEN 827.....	30
SEITENPELOTTEN FÜR DEN OBERKÖRPER 816 .....	30
KOPFSTÜTZE ZUM SCHUTZ DER HALSWIRBELREGION 835.....	31
FIXATIONSWESTE 853.....	31
FIXIERUNGEN BEFÖRDERUNG 891.....	32
BECKENGURT 45° 894.....	33
5-PUNKT-FIXATIONSWESTE 903.....	34
5-PUNKT-GURT 906 .....	36



<b>BEFESTIGUNG DER POLSTER .....</b>	<b>39</b>
<b>WARTUNG .....</b>	<b>40</b>
1.    ORDENTLICHE WARTUNG ( monatlich).....	40
2.    PREVÄNTIVE WARTUNG ( jede 2 Jahren).....	40
3.    AUSSERORDENTLICHE oder KORREKTE WARTUNG .....	41
<b>REINEGUNG, DESINFESTION, SANITISATION.....</b>	<b>42</b>
INFORMATIONEN.....	42
WARNINGEN .....	42
VERFAHREN .....	43
<b>ENTSORGUNG .....</b>	<b>44</b>
<b>KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE.....</b>	<b>44</b>
<b>LEBENSDAUER UND BEDINGUNGEN FÜR DIE WIEDERVERWENDUNG, WIEDEREINSATZ BEI EINEM NEUEN BENUTZER .....</b>	<b>45</b>



## **SICHERHEITSHINWEISE**

- **LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DES REHAWAGENS DIE HINWEISE DES VORLIEGENDEN HANDBUCHS AUFMERKSAM DURCH**, da dieses für Ihre Sicherheit und als Leitfaden für den korrekten Gebrauch und die korrekte Wartung des Produkts verfasst wurde. Das Handbuch ist unabdingbarer Bestandteil des Produkts und muss für spätere Einsichtnahmen sorgfältig aufbewahrt werden.
- **DAS HANDBUCH RICHTET SICH AN DEN AUTORISIERTEN FACHHANDEL, AN DIE BETREUER UND AN DIE BENUTZER DES REHAWAGENS**; es enthält Angaben zum korrekten Einsatz des Produkts, die aber durch die Kenntnis des Rehabilitationsprogramms des verschreibenden Arztes/Therapeuten vervollständigt werden müssen.
- **DIE HANDBUCHANGABEN BEZIEHEN SICH AUF DEN TECHNISCHEN STAND DES PRODUKTS ZU DEM ZEITPUNKT, ZU DEM ES IN DEN HANDEL GEBRACHT WURDE.** ORMESA behält sich das Recht vor, eventuelle Änderungen an dem REHAWAGEN sowie am Handbuch vorzunehmen, die sich im Zusammenhang mit den Produkterfahrungen, mit den technischen Überlegungen oder auch mit Normänderungen als nötig erweisen sollten, ohne zur Veränderung bzw. Anpassung früherer Modelle und der dazugehörigen Handbücher verpflichtet zu sein.
- **DER EINSATZ DES REHAWAGENS CLIP UND SEINES ZUBEHÖRS MUSS ÄRZTLICH ÜBERWACHT WERDEN** und darf nur unter Berücksichtigung der gesetzlichen Vorschriften, Regelungen und gültigen Bestimmungen erfolgen.
- **DER REHAWAGEN DARF NUR VON PERSONEN BENUTZT WERDEN, DEREN KÖRPERGRÖSSE UND -GEWICHT** den im Kapitel „Technische Eigenschaften“ (siehe Handbuch, Seite 16) angegebenen Werten entspricht.
- **Der CLIP wird in drei Größen geliefert**: Passen Sie die REHAWAGEN-Größe den Platzbedürfnissen des wachsenden Kindes entsprechend an.




- **DER REHAWAGEN DARF NUR VON PERSONEN BENUTZT WERDEN, DIE IHRER STATUR UND IHREM KÖRPERGEWICHT NACH IN DER LAGE SIND, DESSEN BEWEGUNGEN UNTER KONTROLLE ZU HALTEN.**
- **DER REHAWAGEN DARF NUR VON PERSONEN BENUTZT WERDEN**, die die in dem vorliegenden Handbuch aufgeführten Sicherheitsvorschriften und Bedienungshinweise gelesen haben.
- **PRÜFEN SIE VOR JEDEM EINSATZ** die Bremsen, den Zustand der Reifen sowie die Blockierungsvorrichtung des Gestells und der Fußstütze.
- **PRÜFEN SIE** vor jedem Gebrauch, **OB ALLE VERSTELLBAREN TEILE ZUVERLÄSSIG FESTGESTELLT SIND.**
- **BEIM FAHREN AUF BÜRGERSTEIGE** bewegen Sie den REHAWAGEN MIT ANGEHOBENEN VORDERRÄDERN VORWÄRTS, BEIM FAHREN VON BÜRGERSTEIGEN bewegen Sie den REHAWAGEN MIT ANGEHOBENEN VORDERRÄDERN RÜCKWÄRTS (s. Seite 8).
- **BLOCKIEREN SIE BEI FAHRTUNTERBRECHUNGEN** auch in ebenem Gelände **IMMER BEIDE BREMSEN** (s. Seite 15).
- Die Vorderräder mit Lenkstop 812 der Untergestelle für den Außenbereich wurden ausschließlich für den Einsatz des REHAWAGENS in unebenem Gelände entwickelt. Beim Einsatz auf ebenen Wegen und im Innenbereich muss der Lenkstop gelöst werden, um die maximale Wendigkeit des REHAWAGENS zu gewährleisten.
- **BLOCKIEREN SIE IMMER BEIDE BREMSEN**, wenn sie etwaige Verstellungen an dem REHAWAGEN vornehmen (s. Seite 15).
- **BEI DER REINIGUNG DES REHAWAGENS UND DER POLSTERUNG** beachten Sie die im Kapitel "WARTUNG" auf S. 40-41-42-43-44 aufgeführten Hinweise.
- **DIE VORRICHTUNG IST NICHT SELBSTLÖSCHEND. DESHALB DARF ES NICHT IN DIE NÄHE VON OFFENEN FLAMMEN WIE KAMINE, ZIGARETTEN USW. GEBRACHT WERDEN.**
- Die regelmäßige Reinigung der Polster und die Sauberhaltung des Kindes tragen wesentlich zur Dekubitusprävention bei.


**DER REHAWAGEN CLIP 1-2-3 ist konform mit der Norm ISO 7176-19, die die Sicherheitserfordernisse für die Beförderung in Fahrtrichtung in motorisierten Fahrzeugen (Auto, Bus usw.) festlegt.**


**FÜR DIE MONTAGE DES KOMPONENTEN 891 UND DIE VERANKERUNG DES REHAWAGENS IM FAHRZEUG LESEN SIE BITTE AUFMERKSAM ALLE ANWEISUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE AUF DEN SEITEN 9, 10, 11, 12 und 13 IM VORLIEGENDEN HANDBUCH.**




## **CLIP ist ein MEDIZIN-MECHANISCHES GERÄT:**

 **FÜHREN** Sie regelmäßig die im Kapitel **„WARTUNGS-, REINIGUNGS-, DESINFEKTIONS- und PFLEGEHINWEISE“** (S.40-41-42-43-44) empfohlenen Wartungs- und Pflegemaßnahmen durch. Lassen Sie das Gerät außerdem in den hier vorgegebenen **ZEITABSTÄNDEN** hinsichtlich seiner **FUNKTIONSTÜCHTIGKEIT** und Integrität überprüfen. Die Unterlassung dieser Maßnahmen kann zum Verfall der Gewährleistungsansprüche und zur Ungültigkeit der CE-Kennzeichnung führen.

 **REPARATUREN UND/ODER TECHNISCHE ÄNDERUNGEN AN DEM BUG, die nicht den Routineartungsmaßnahmen, wie sie auf Seiten 40-41-42-43-44 beschrieben sind, entsprechen, DÜRFEN NUR VON DER FIRMA ORMESA S.R.L. ODER EINER AUTORISIERTEN KUNDENDIENSTWERKSTATT DURCHGEFÜHRT WERDEN. DIE MISSACHTUNG DIESER VORSCHRIFT HAT DEN VERFALL DER GEWÄHRLEISTUNGSANSPRÜCHE SOWIE DER GÜLTIGKEIT DES PRÜFZEICHENS CE ZUR FOLGE.**

 **ÄNDERUNGEN am Produkt und ERSETZUNGEN mit TEILEN und NICHT ORIGINAL KOMPONENTE sind nicht autorisiert.** Wenden Sie sich nur an Ormesa GmbH, da Unterlassung dieser Maßnahme zum Verfall der Gewährleistungsansprüche und zur Ungültigkeit der CE-Kennzeichnung führt.

 Sollten Sie **ZWEIFEL** an der **SICHERHEIT** des Produkts haben oder sollten Sie **BESCHÄDIGUNG** von Teilen oder Komponenten auffinden, werden Sie aufgefordert, sofort die **ANWENDUNG ZU UNTERBRECHEN** und sich an Ormesa GmbH oder an eine **VERTRAUENSWÜRDIGE ORTHOPÄDISCHE WERKSTATT ZU WENDEN.**



## GARANTIE

- **ORMESA s.r.l. gewährt eine Gewährleistung von 2 Jahren auf den REHAWAGEN:** Bei Störungen setzen Sie sich bitte mit dem Händler in Verbindung. Bestehen Sie immer auf die Verwendung von Originalersatzteilen. Andernfalls verfallen die Gewährleistungsansprüche.
- **In den folgenden Fällen übernimmt ORMESA keinerlei Verantwortung für Schäden:**
  - *Gebrauch durch nicht geeignete Personen*
  - *falsche Montage von Teilen oder Zubehör*
  - *von der Firma nicht genehmigte Änderungen oder Eingriffe*
  - *Verwendung nicht originaler Ersatzteile sowie Verschleißteile, die einer normalen Abnutzung ausgesetzt sind (Polsterung, Reifen usw.),*
  - *unsachgemäßer Einsatz des REHAWAGENS (z.B. für den Transport von Gegenständen oder Lasten, deren Gewicht die im Handbuch angegebene maximale Belastbarkeit überschreitet)*
  - *Schäden, die auf den unsachgemäßen Einsatz oder die Missachtung der im Handbuch angegebenen Zeitabstände für die Wartung zurückzuführen sind*
  - *außergewöhnliche Ereignisse*
  - *Nichtbeachtung der Vorschriften des vorliegenden Handbuchs.*

**IN DER GARANTIE SIND VERBRAUCHSTEILE DIE DEM VERSCHLEISS UNTERWORFEN SIND, WIE BEZÜGE UND RÄDER, NICHT INBEGRIFFEN.**



## ANWEISUNGEN FÜR DAS LAGERN UND DEN TRANSPORT

**- DER REHAWAGEN MUSS in der original ORMESA srl-Verpackung gelagert sowie transportiert werden, sonst entfallen etwaige Garantie- und Gewährleistungsansprüche**

- Einmal ausgepackt, beim Transport im Transportfahrzeug muss der REHAWAGEN entsprechend gesichert werden
- Beim Transport im Flugzeug oder im Auto darf der gefaltete REHAWAGEN nicht belastet werden. Am REHAWAGEN könnten sonst Beschädigungen auftreten

**- DER REHAWAGEN MUSS IN GESCHLOSSENEN UND TROCKENEN RÄUMEN GELAGERT WERDEN**

- Die operative Umgebung hat, in der Tat, keinen besonderen Einfluss auf den REHAWAGEN, außer man macht einen unkorrekten Benutz und man lässt den REHAWAGEN lange unter der Sonne geparkt oder er wird den Unbilden des Wetters ausgesetzt wie Regen oder in Meeresumgebungen, weil die Salzigkeit die Lackierung und die Schiebeteile gefährden kann. Darum, empfiehlt man in diesen Fällen, das Gestell sorgfältig zu putzen und zu trocknen, den Anweisungen im Kapitel "Wartung" Seite 40-41-42-43-44 folgend.



## **EINIGE BEISPIELE DAFÜR, WAS SIE MIT DEM REHAWAGEN CLIP NICHT MACHEN DÜRFEN**

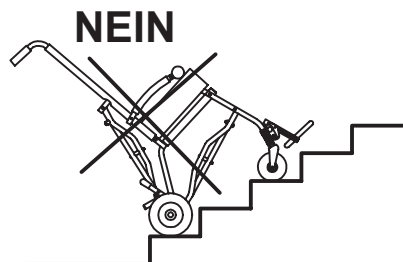
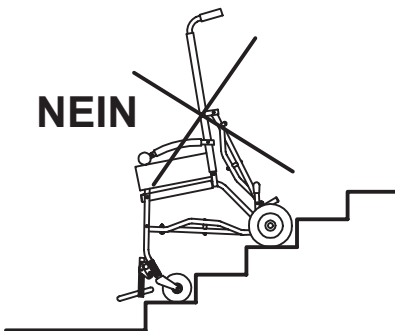
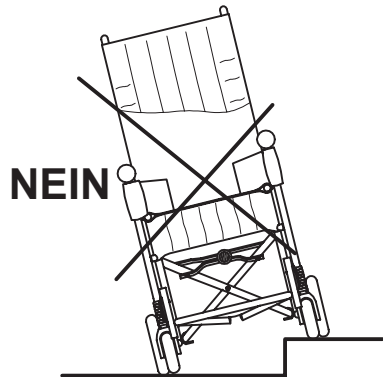
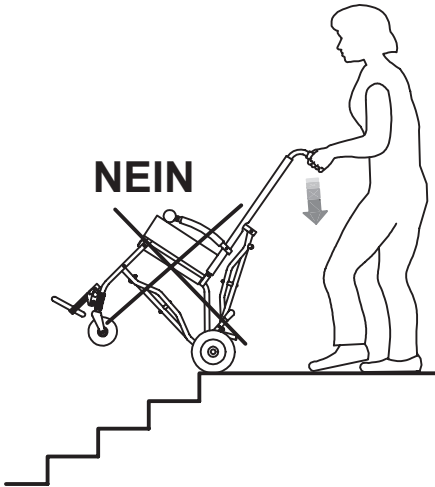
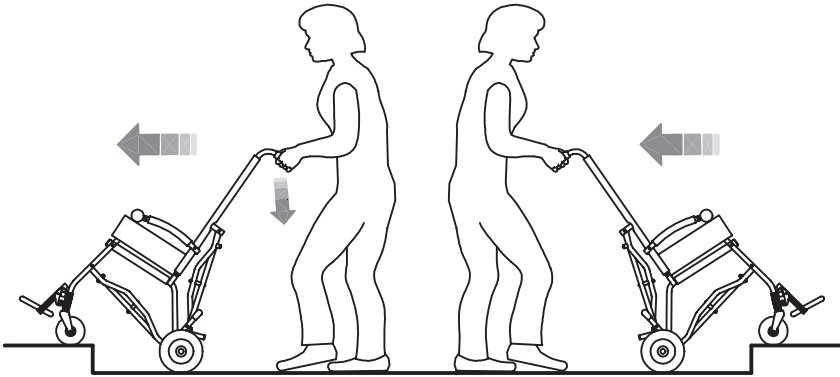
- **SETZEN SIE DEN REHAWAGEN NIEMALS AUF UNEBENEN ODER STARK ABSCHÜSSIGEN STRECKEN ODER AUF TREPPEN EIN.**
- **ERLAUBEN SIE NIEMALS, DASS KINDER DEN REHAWAGEN BEDIENEN, AUCH NICHT ZUM SPIEL.**
- **LASSEN SIE DAS KIND NIEMALS ALLEINE IM REHAWAGEN.**
- **STELLEN SIE DEN REHAWAGEN NIEMALS AUF ABSCHÜSSIGES GELÄNDE.**
- **TRANSPORTIEREN SIE NIEMALS PERSONEN AUF DER FUSSABLAGE ODER STEHEND AUF DEM HINTEREN TEIL DES REHAWAGENS.**
- **HEBEN SIE DEN REHAWAGEN NIEMALS AN DEN BEINSTÜTZEN ODER AN DER FUßABLAGE AN, Z.B. UM HINDERNISSE ZU ÜBERWINDEN.**
- **BENUTZEN SIE DEN REHAWAGEN CLIP NIEMALS FÜR DEN TRANSPORT VON PERSONEN AUF TREPPEN. DAS GESTELL DIESES FAHRGERÄTS WURDE DAFÜR NICHT KONZIPIERT.**
- **VERMEIDEN SIE ES DEN REHAWAGEN FÜR LÄNGERE ZEIT IM DIREKTEN SONNENLICHT ODER IN DER NÄHE VON HITZEQUELLEN ABZUSTELLEN: SIE VERMEIDEN DADURCH EIN ABBLASSEN DER POLSTERUNG**
- **BENUTZEN SIE DEN REHAWAGEN NICHT, WENN TEILE DAVON BESCHÄDIGT SIND ODER FEHLEN. BESTEHEN SIE IMMER AUF DIE VERWENDUNG VON ORIGINALERSATZTEILEN. ANDERNFALLS VERFALLEN DIE GEWÄHRLEISTUNGSANSPRÜCHE.**
- **BEFAHREN SIE GEHSTEIGE NICHT EINSEITIG, WEIL SONST DIE GEFAHR BESTEHT, DASS DER REHAWAGEN SEITLICH UMFALLEN KÖNNTE (s. Seite 8)**



## AUF UND VON BÜRGERSTEIGEN FAHREN

VORWÄRTS AUF DEN BÜRGERSTEIG FAHREN

RÜCKWÄRTS VOM BÜRGERSTEIG FAHREN





## WIE BENUTZEN SIE DEN REHAWAGEN CLIP GRÖÖE 1-2-3 FÜR DEN TRANSPORT IN MOTORISIERTEN FAHRZEUGEN (Auto, Bus usw.)

**DER REHAWAGEN CLIP GRÖÖE 1-2-3 ist konform mit der Norm ISO 7176-19, die die Sicherheitserfordernisse für die Beförderung in Fahrtrichtung in Motorfahrzeugen (Auto, Bus usw.) festlegt und folgende Vorschriften enthält:**

- **DAS KIND IM REHAWAGEN MUSS IN FAHRTRICHTUNG DES TRANSPORTFAHRZEUGES SITZEN** (s. Abb. 4 S.11).
- Das Körpergewicht des **Kindes** muss **mindestens 22 Kg** betragen.
- **IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER NORM ISO 7176-19 MUSS DAS FAHRZEUG FÜR DEN TRANSPORT VON REHAWAGEN GEEIGNET SEIN** (s. Abb 4 S. 11).
- **DER REHAWAGEN MUSS WIE FOLGT IM FAHRZEUG VERANKERT WERDEN:** 1) mit einem mit der Norm ISO 10542-2 konformen Vier-Punkt-Befestigungssystem mit Gurten, das zum Lieferumfang des Fahrzeuges gehört (s. Abb.4 S. 11) und 2) dem Zubehör 891 – GURTSICHERUNGSÖSEN (s. Abb. 1 und 2 S. 9, Abb. 3 S. 10 und Abb. 4 S. 11)
- **DAS KIND MUSS MIT EINEM BECKENGURT UND EINEM DIAGONALGURT FÜR DEN OBERKÖRPER, DIE NACH ISO 7176-19 oder ISO 10542 zugelassen sind, fixiert werden** (diese Gurte erfüllen die Vorgaben, die auf den Konformitätsetiketten der o. g. ISO-Normen vermerkt sind). **VON DER AUSSCHLIESSLICHEN VERWENDUNG DES BECKENGURTES WIRD ABGERATEN.** Die Gurt- und Halterungssystem 828, 853, 894, 903, 906 sind für die Befestigung während des Transportes in Transportfahrzeugen, nicht zugelassen, können aber für die zusätzliche Fixierung eingesetzt werden.



### **ACHTUNG!**

**DIE FIRMA ORMESA EMPFIEHLT DIE VERWENDUNG EINES KOMPLETTSYSTEMS VOM TYP "WTORS", DAS MIT DER NORM ISO 10542-2 KONFORM IST und aus einem Befestigungs- und Haltesystem für den Rehawagen und dessen Insassen besteht.**

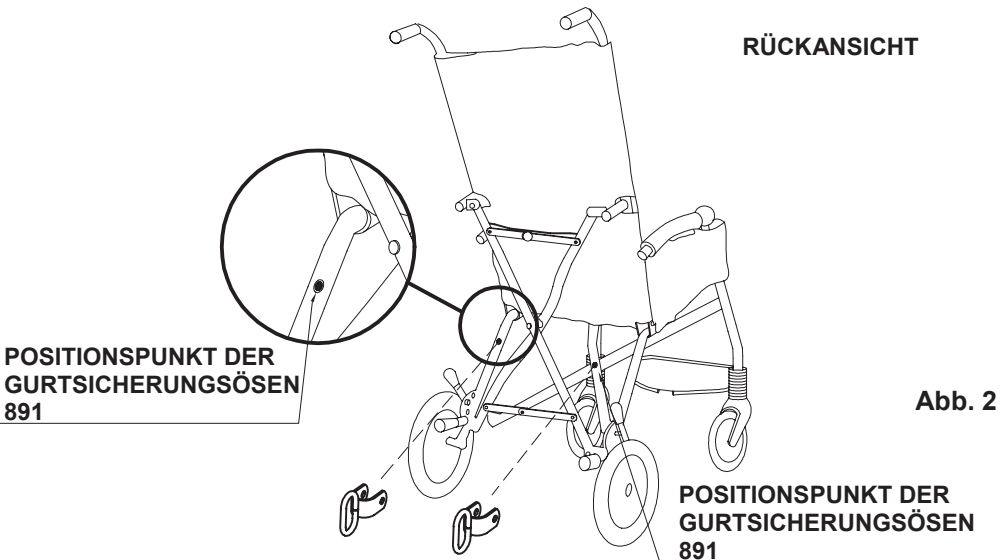
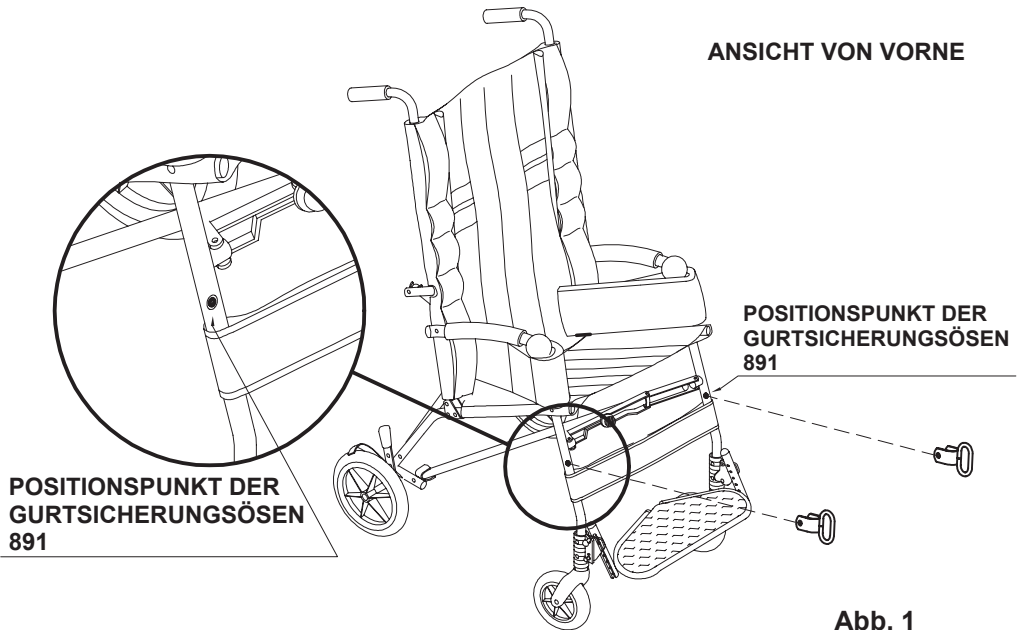
- **Der Rehawagen muss während der Fahrt im Kofferraum oder im Fahrzeug gesichert aufbewahrt werden, wenn er nicht für den Transport des Kindes verwendet wird.**
- **Damit die korrekte Funktionsweise der Gurte gewährleistet ist, müssen diese so eingestellt werden, dass sie fest am Körper des Kindes anliegen:** achten Sie darauf, dass Teile des Rehawagens, wie Räder oder Seintenteile keine Distanz zwischen Kind und Gurt bilden (s. Abb. 5 und 6, S. 12).
- **Der Diagonalgurt für den Oberkörper muss über die Schulter geführt werden,** (s. Abb. 5, S.12)
- **Die Haltegurte müssen so eingestellt werden, dass sie so eng wie möglich anliegen,** ohne das Kind einzuengen. Außerdem ist darauf zu achten, dass sich die Gurte nicht miteinander verwickeln.
- **Während des Transportes müssen der Tisch und alle anderen Zubehörteile abgenommen und separat im Fahrzeug abgesichert werden,** um Verletzungen der übrigen Fahrzeuginsassen zu vermeiden.

**Bei einem Zusammenstoß mit anderen Fahrzeugen MUSS DER REHAWAGEN VOR DER WIEDERVERWENDUNG VOM HERSTELLER ODER EINEM AUTORISIERTEN FACHHÄNDLER GEPRÜFT WERDEN.**

**OHNE DIE AUSDRÜCKLICHE, SCHRIFTLICHE GENEHMIGUNG DER FIRMA ORMESA DÜRFEN DIE GURTSICHERUNGSÖSEN 891 ODER ANDERE TEILE DES REHAWAGEN NICHT AUSGETAUSCHT ODER VERÄNDERT WERDEN, DIE MISSACHTUNG DIESER VORSCHRIFT HAT DEN VERFALL DER GARANTIEBESTIMMUNGEN UND DER GÜLTIGKEIT DES PRÜFZEICHENS CE ZUR FOLGE.**



1) **DIE GURTSICHERUNGSÖSEN 891 (4 RINGE) IN DIE PUNKTE (KERBEN) AUF DEM GESTELL EINSETZEN UND WIE IN DEN ANWEISUNGEN AUF SEITE 10 BESCHRIEBEN BEFESTIGEN.**





## 2) GURTSICHERUNGSÖSEN 891 (4 ÖSEN) AM GESTELL BEFESTIGEN

### ACHTUNG:

- Für im Fahrzeug montierte und nach ISO 10542 genehmigte Vier-Punkt-Befestigungssysteme mit Gurten. Für die Befestigung des Rehawagens im Transportfahrzeug siehe Anweisungen Seite 11.
- Das Kind muss mit einem Beckengurt und einem Diagonalgurt für den Oberkörper, die nach ISO 7176-19 oder ISO 10542 zugelassen sind, fixiert werden (diese Gurte erfüllen die auf den Konformitätsetiketten der o.g. ISO-Normen vermerkt sind). Die Gurt- und Halterungssysteme 828, 853, 894, 903, 906 Transports in Transportfahrzeugen nicht zugelassen, können aber für die zusätzliche Fixierung eingesetzt werden.
- In Übereinstimmung mit den geltenden gesetzlichen Vorschriften **muss das Fahrzeug für den Transport von Rehawagen zugelassen sein.**
- Die Sicherheitshinweise und Anweisungen auf Seite 8 des vorliegenden Handbuchs für Bedienung und Wartung aufmerksam durchlesen. Die Gurtsicherungsösen 891 sind Sicherheitssysteme und dürfen deshalb nur durch kompetente Stellen, wie zum Beispiel durch den Hersteller oder den Fachhändler, der den Rehawagen geliefert hat, am Fahrgestell 869 befestigt werden.

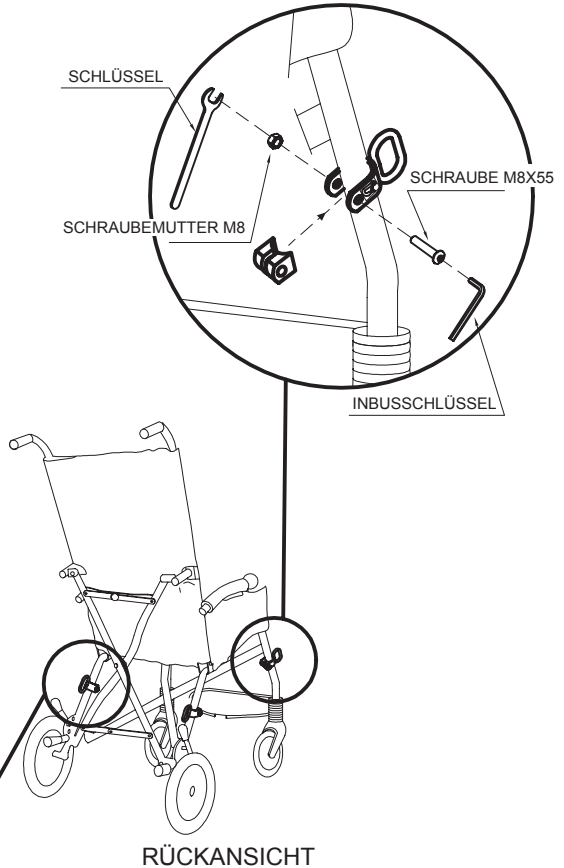
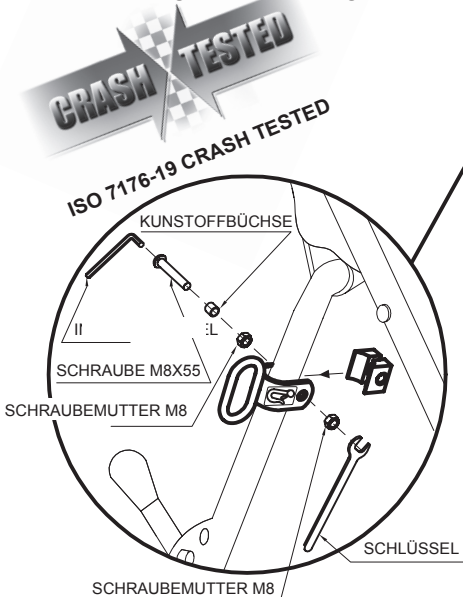
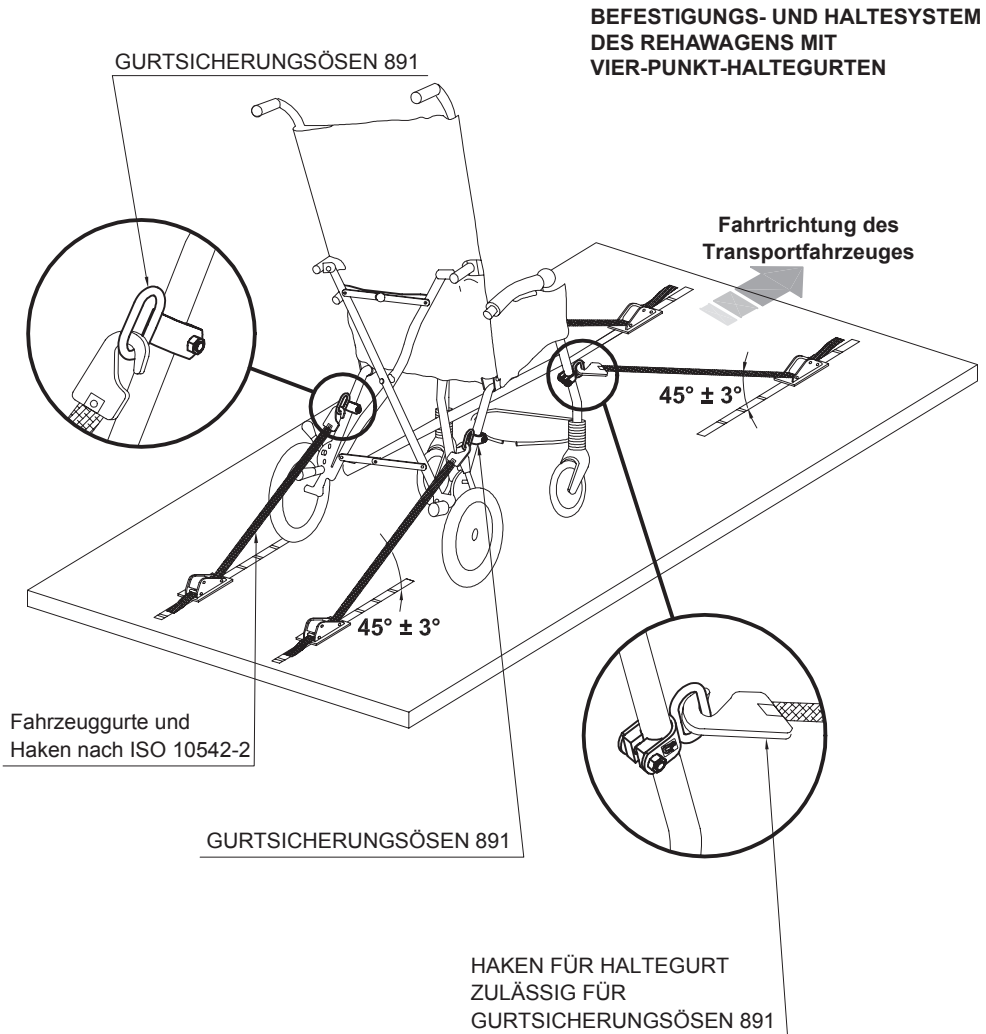


Abb. 3



### 3) REHAWAGEN IM TRANSPORTFAHRZEUG BEFESTIGEN (Auto, Bus usw.)

DEN REHAWAGEN IN FAHRTRICHTUNG MIT DEN ZUGELASSENEN VIER-PUNKT-BEFESTIGUNGSGURTEN DES FAHRZEUGES AN DEN 4 GURTSICHERUNGSÖSEN 891 WIE IN DER ABBILDUNG DARGESTELLT, BEFESTIGEN.



**Abb. 4**



#### 4) HALTERGURTE DER SITZEINHEIT KORREKT ANLEGEN



**ACHTUNG!** Der Beckengurt muss so tief sitzen, dass er einen Winkel von 30 bis 75 Grad bildet (s. Abb. 5). Auf jeden Fall ist ein größerer Winkel in dem angegebenen Bereich vorzuziehen.



**ACHTUNG!** Die Gurt- und Halterungssysteme 828, 853, 894, 903, 906 sind für die Befestigung während des Transportes in Motorfahrzeugen nicht zugelassen, können aber für die zusätzliche Fixierung eingesetzt werden.

**JA**  
hinten  
an der  
Armstütze  
und am  
Gestell

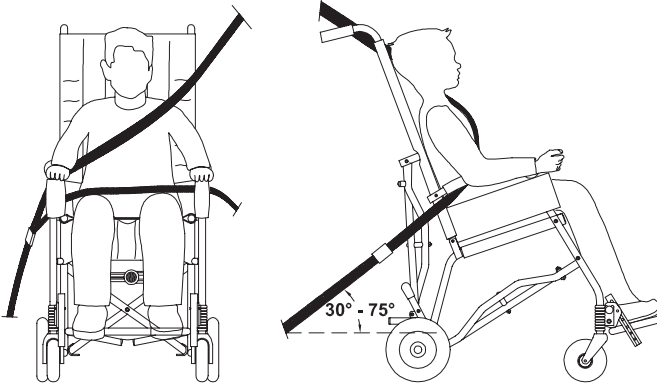


Abb. 5

**NEIN**  
vorne  
an der  
Armstütze  
und am  
Gestell

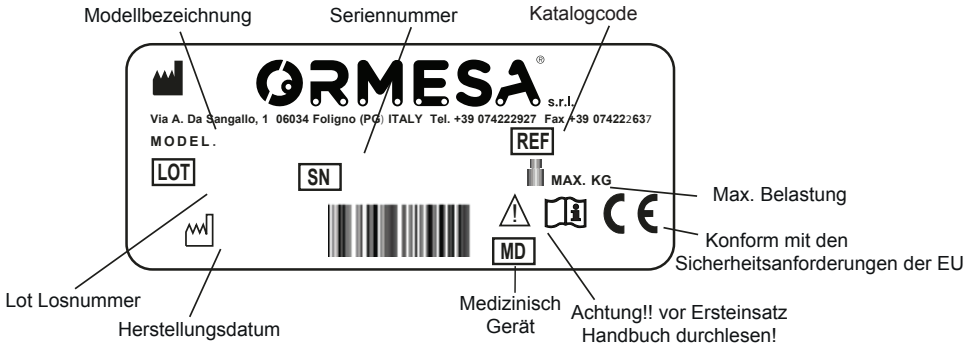


FALSCH SITZENDE HALTEGURTE

Abb. 6



## ETIKETTEN UND FABRIKSCHILDER



Die CE-MARKIERUNG bescheinigt, dass GRILLO die Sicherheitsanforderungen für MEDIZINISCHE GERÄTE gemäß der VERORDNUNG (EU) 2017/745 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 5. April 2017 entspricht



Sicherheitsösen für das sichere Fixieren der Befestigungsgurte. Geeignet für Transportfahrzeuge, die entsprechend nach der Norm ISO 7176-19 Standard ausgerüstet sind.

## VERWENDUNGSZWECK

CLIP ist ein faltbarer Regenschirm Kinderwagen für Kinder und Jugendliche mit funktionellen Defiziten beim Gehen und / oder anderen Behinderungen, die kein an den Patienten anpassbares Haltungssystem benötigen.

Es ist für Benutzer geeignet, die eine minimale Rückhaltung in Höhe des Rumpfes und des Kopfes benötigen, nützlich für die Positionierung auf dem Kinderwagen bei kurzen / mittleren Reisen.

Die Verwendung des Clips und seines Zubehörs muss vom Arzt gemäß den geltenden Gesetzen, Vorschriften und Normen verordnet werden.

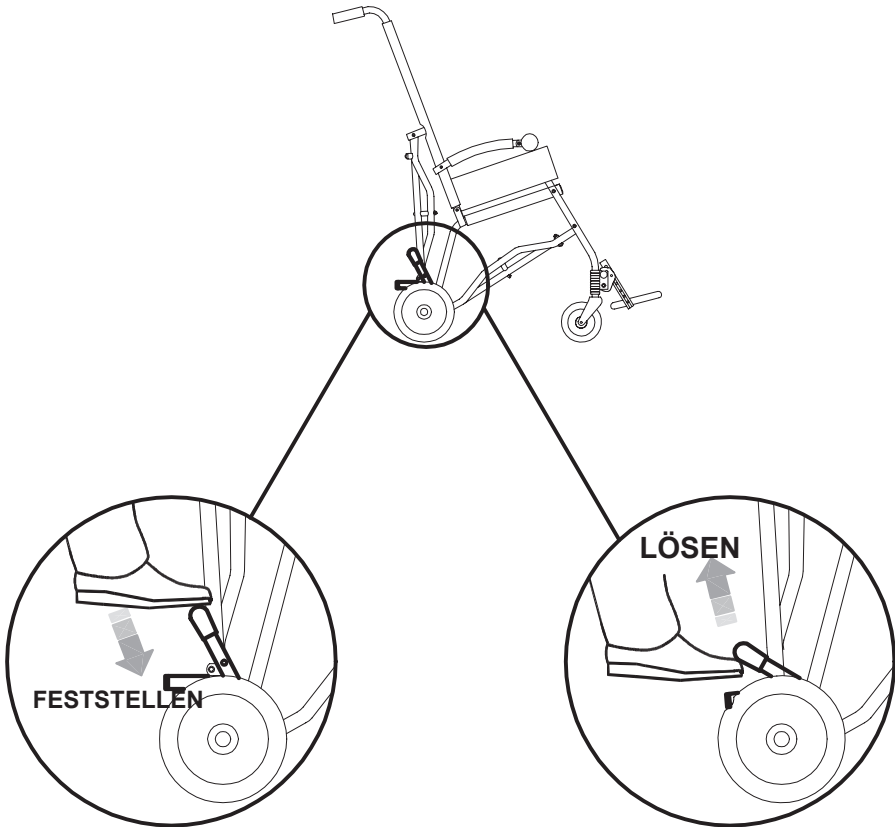


## FESTSTELLBREMSEN des REHAWAGENS



### ACHTUNG!

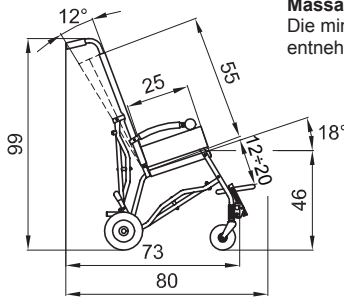
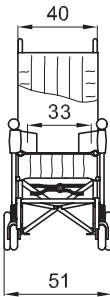
**STELLEN SIE IMMER ZUERST DIE BREMSEN FEST, BEVOR SIE DAS KIND IN DEN REHAWAGEN SETZEN ODER AUS DEM REHAWAGEN HERAUSNEHMEN ODER EINSTELLUNGEN AM REHAWAGEN VORNEHMEN.**





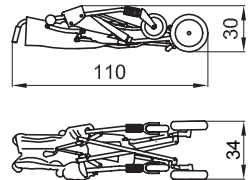
## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- **Zusammenklappbares Aluminiumgestell** pulverbeschichtet
- **Halbstarre Rückenlehne**, 3-fach über einen Reißverschluss verstellbar
- **Halbstarre Sitzfläche**
- **Gepolsterter Bezugsstoff**, waschbar, mit abnehmbaren Verstärkungsleisten aus Aluminium, Befestigungsösen für Zubehörteile
- **Bauchgurt 828** (Zubehör)
- **Abnehmbare Fußstütze**, höhenverstellbar
- **Wadenband**
- **Räder** mit Hartgummibereifung und: mit Kugellager und Einzelradbremsen Schwenkräder *vorne* 15 cm; Räder *hinten* 20 cm



### Massangaben in cm.

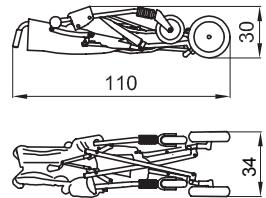
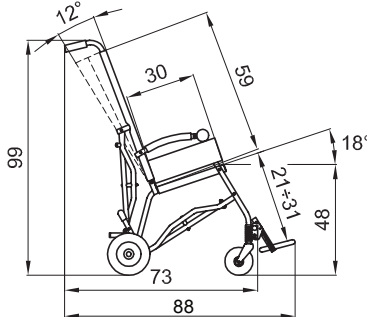
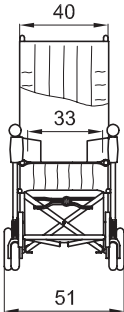
Die min. und max. Verstellbereiche entnehmen Sie den entsprechenden Maßstabellen



**CLIP 1**

**Gewicht 10.8 kg**

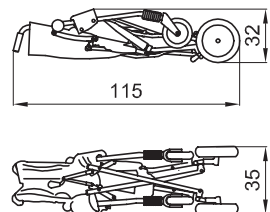
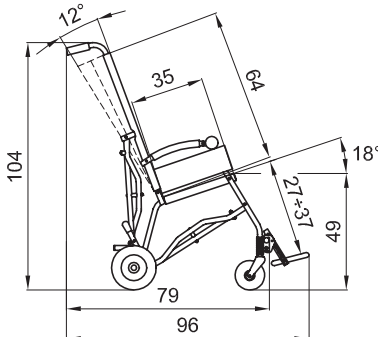
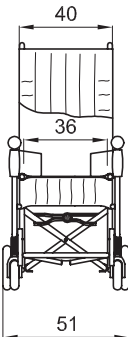
**Max. Belastung 30 kg**



**CLIP 2**

**Gewicht 11 kg**

**Max. Belastung 35 kg**



**CLIP 3**

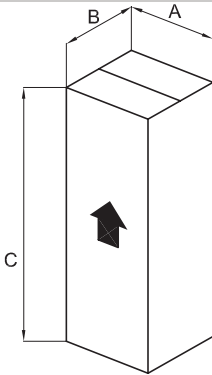
**Gewicht 11.2 kg**

**Max. Belastung 40 kg**



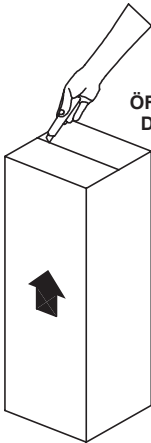
## VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH

### HINWEISE ZUR VERPACKUNG



CLIP	A cm	B cm	C cm	VOLUMEN m <sup>3</sup>	GEWICHT kg
Größe - 1	35	35	116	0,142	13
Größe - 2	35	35	116	0.142	13.2
Größe - 3	35	35	116	0.142	13.4

### VERPACKUNG ENTFERNEN



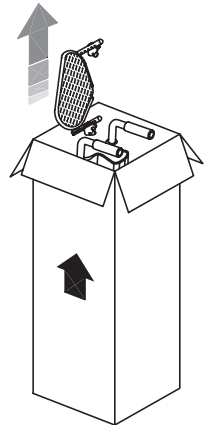
**1**

**ACHTUNG!**

ÖFFNEN SIE DEN KARTON VORSICHTIG,  
DAMIT DER PACKUNGSINHALT NICHT  
BESCHÄDIGT WIRD.

**2**

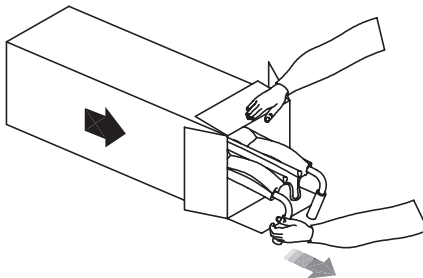
NEHMEN SIE DIE ZUBEHÖRTEILE  
AUS DER VERPACKUNG.



**3**

**ACHTUNG!**

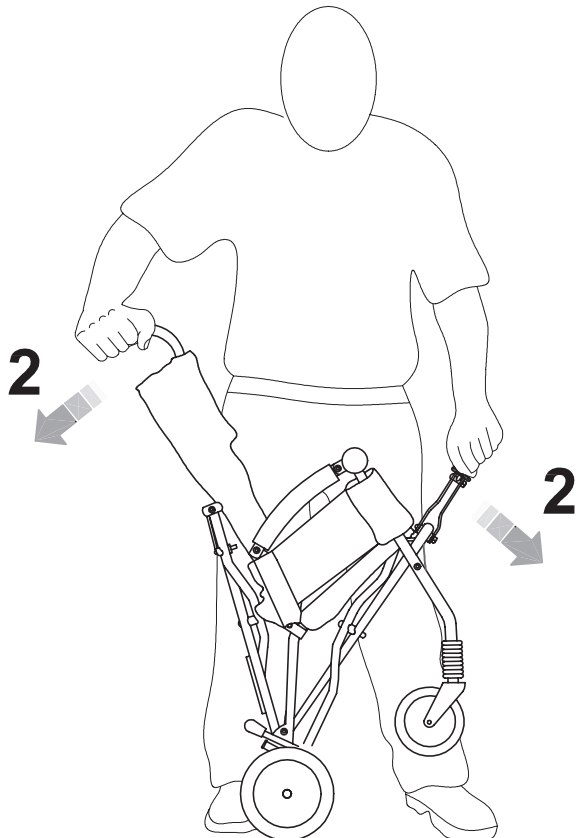
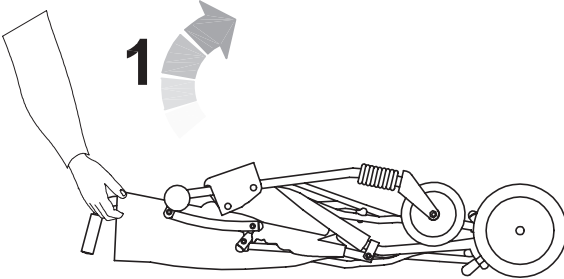
LEGEN SIE DEN KARTON AUF DEN BODEN.  
ACHTEN SIE DARAUF, DASS DER INHALT  
NICHT AUS DEM KARTON RUTSCHT.

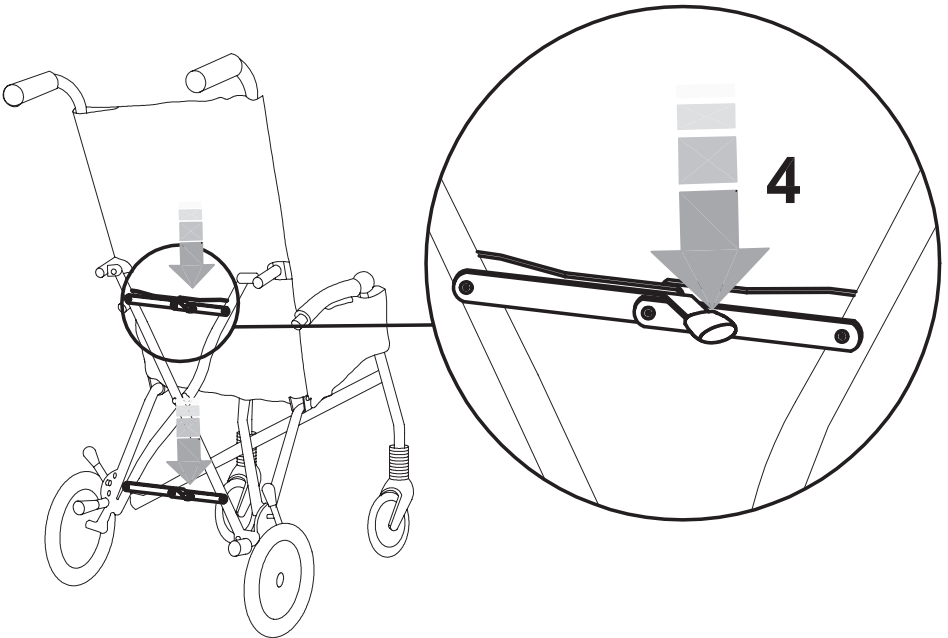
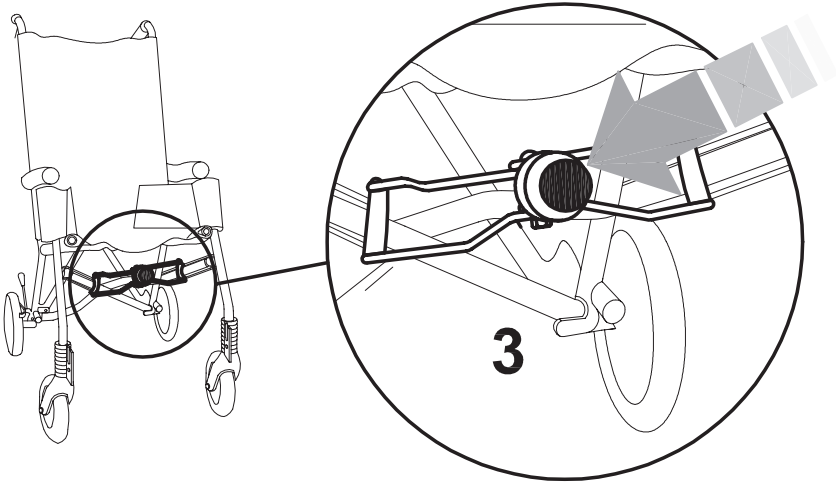




## REHAWAGEN AUSEINANDERFALTEN

1. STELLEN SIE DEN REHAWAGEN AUFRECHT HIN.
2. ÖFFNEN SIE DEN REHAWAGEN.
3. DRÜCKEN SIE DEN VORDEREN SPANNVERSCHLUSS VOLLSTÄNDIG AUF.
4. DRÜCKEN SIE DEN HINTEREN SPANNVERSCHLUSS VOLLSTÄNDIG AUF.

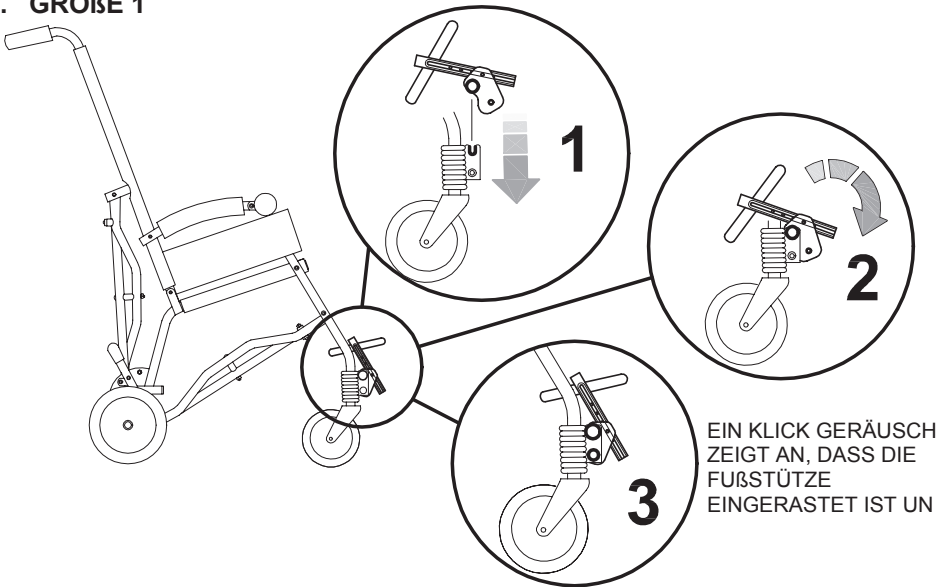




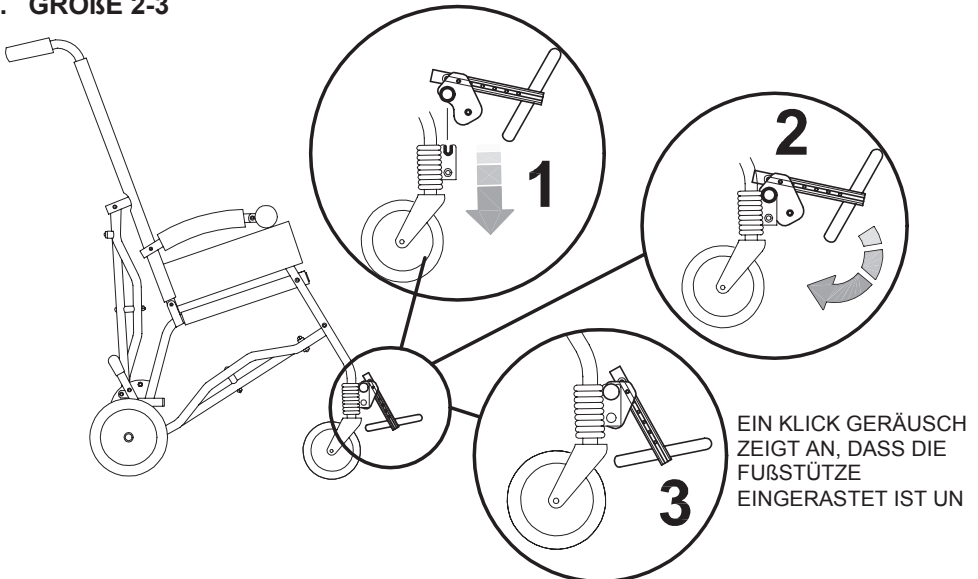


## FUßSTÜTZE EINSETZEN

### A. GRÖßE 1



### B. GRÖßE 2-3

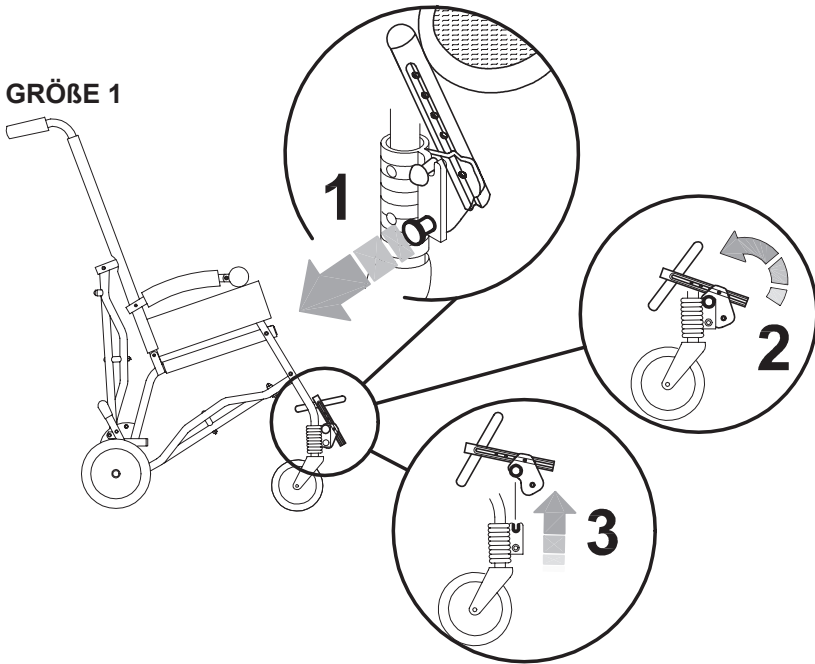




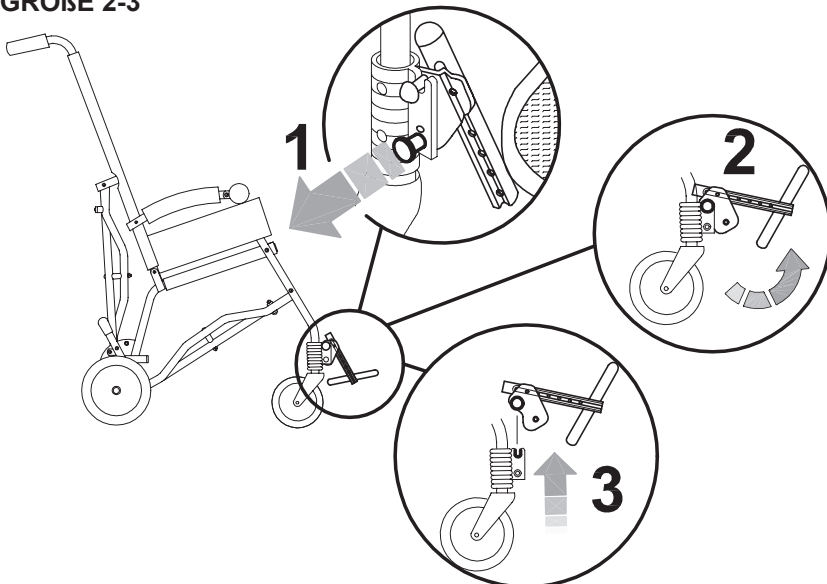
## BEDIENUNG DES CLIP

### ABNEHMEN DER FUßSTÜTZE

#### A. GRÖßE 1



#### B. GRÖßE 2-3

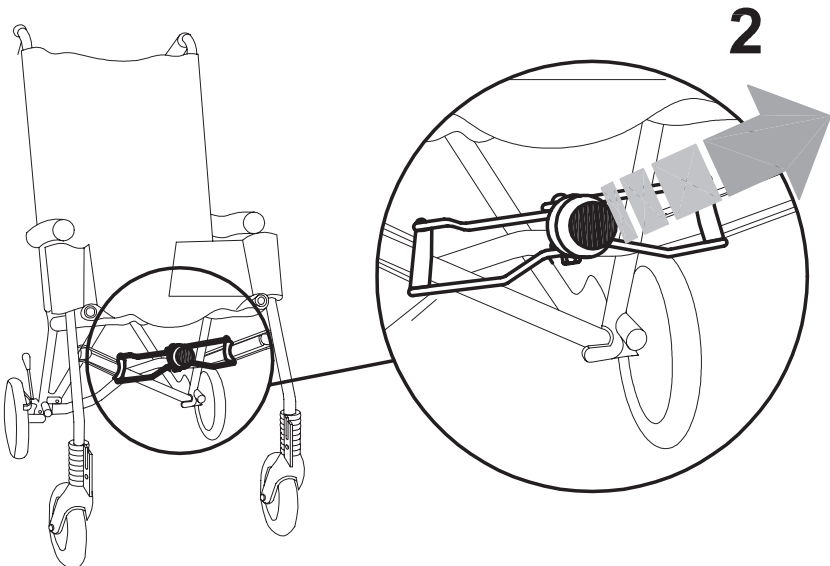
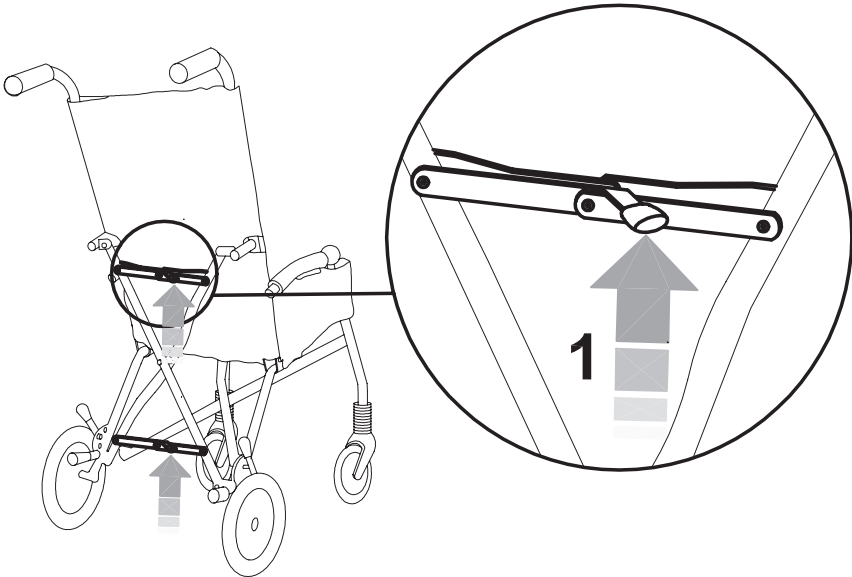


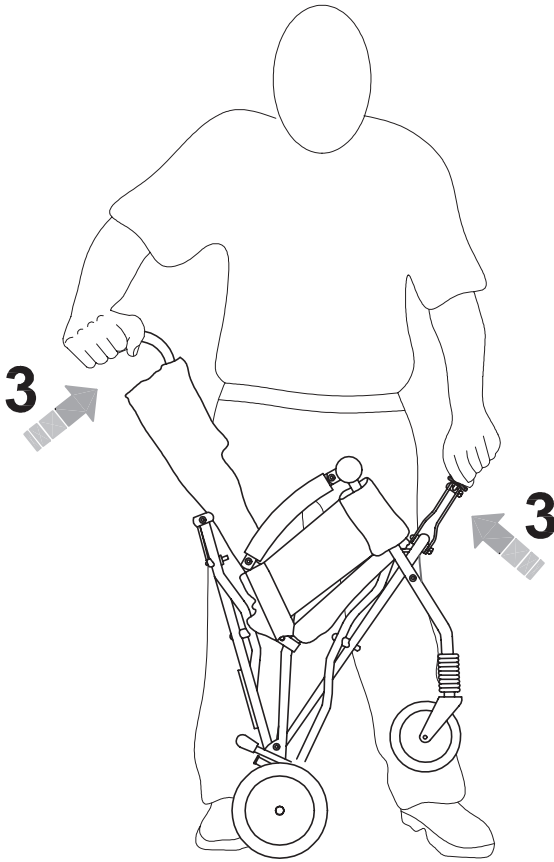


## REHAWAGEN ZUSAMMENFALTEN

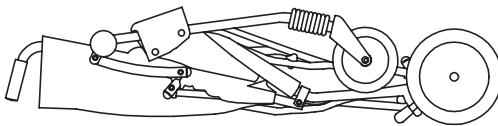
NEHMEN SIE ZUERST DIE FUßSTÜTZE AB (SIEHE SEITE 19) .

1. ZIEHEN SIE DEN HINTEREN SPANNVERSCHLUSS NACH OBEN.
2. ZIEHEN SIE DEN VORDEREN SPANNVERSCHLUSS NACH OBEN.
3. SCHLIESSEN SIE DEN REHAWAGEN.
4. SO IST DER REHAWAGEN KORREKT GESCHLOSSEN.





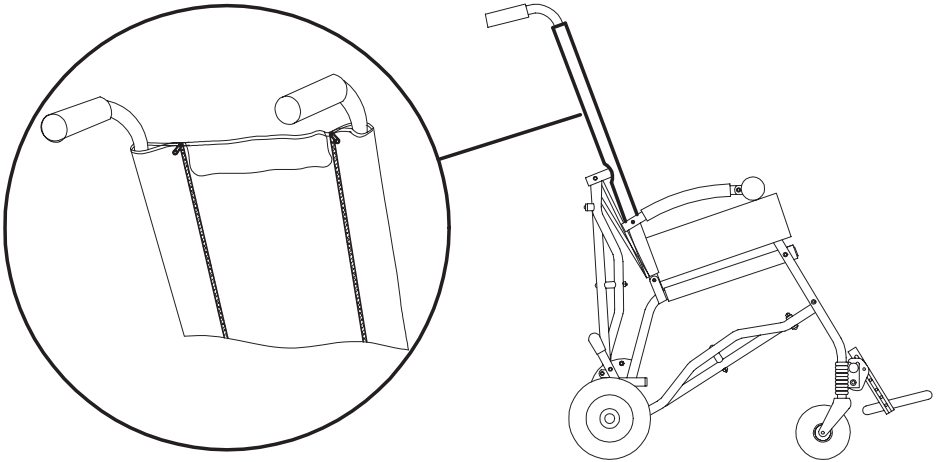
4





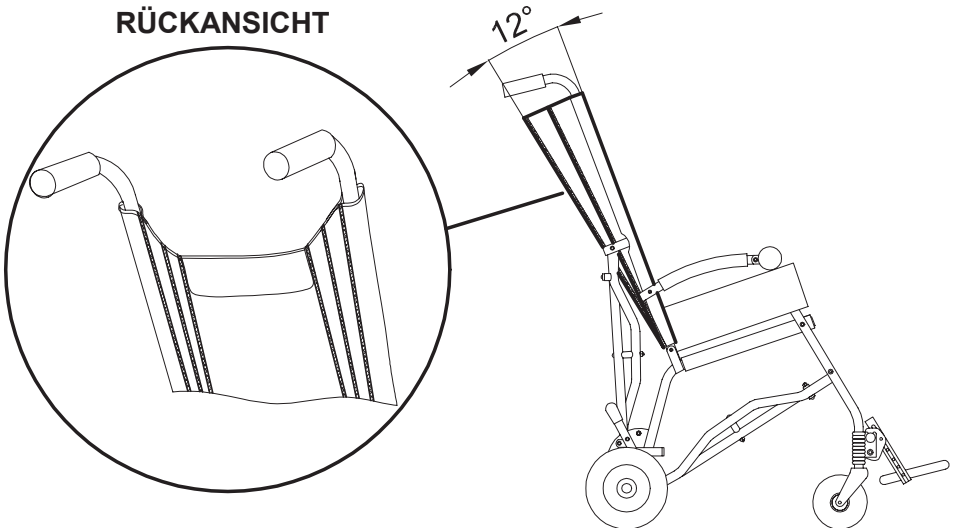
## RÜCKENLEHNE VERSTELLEN

### RÜCKANSICHT



**ÖFFNEN BZW. SCHLIESSEN SIE DIE ROTEN REISSVERSCHLÜSSE AUF DER RÜCKSEITE DES REHAWAGENS, UM DIE RÜCKENLEHNE ZU VERSTELLEN.**

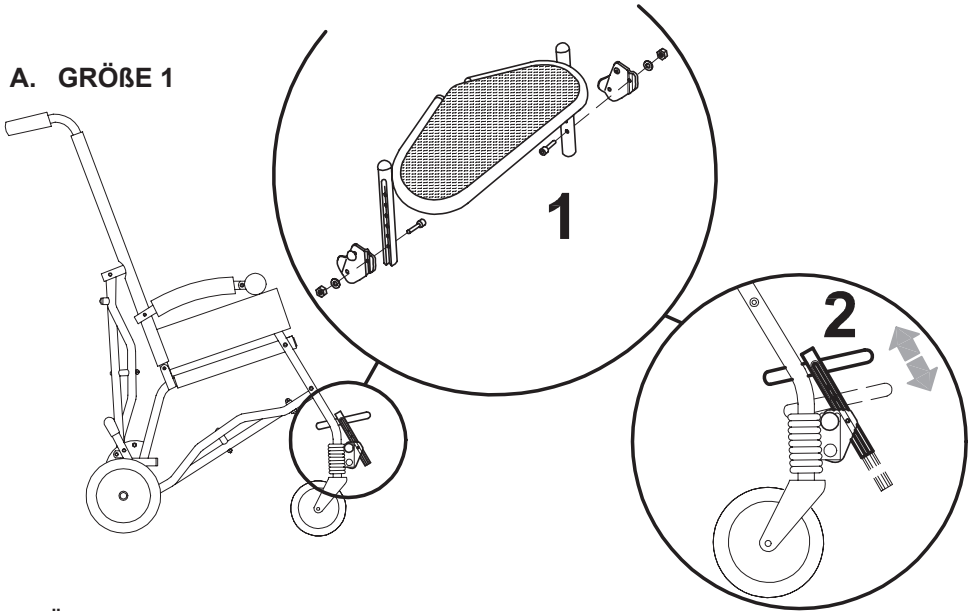
### RÜCKANSICHT





## FUßSTÜTZE VERSTELLEN

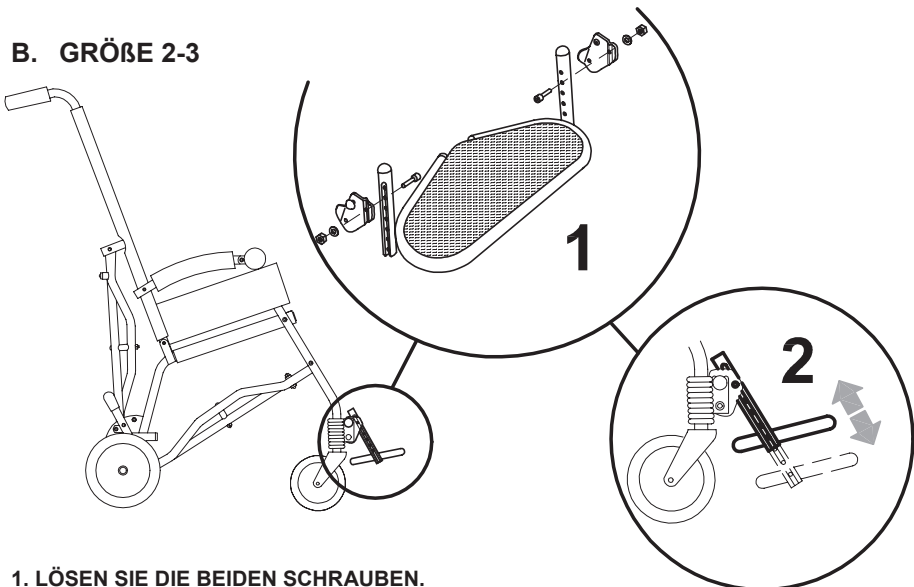
### A. GRÖßE 1



1. LÖSEN SIE DIE BEIDEN SCHRAUBEN.

2. BRINGEN SIE DIE FUßSTÜTZE IN DIE GEWÜNSCHTE HÖHE UND ZIEHEN SIE ANSCHLIEßEND DIE SCHRAUBEN WIEDER AN.

### B. GRÖßE 2-3



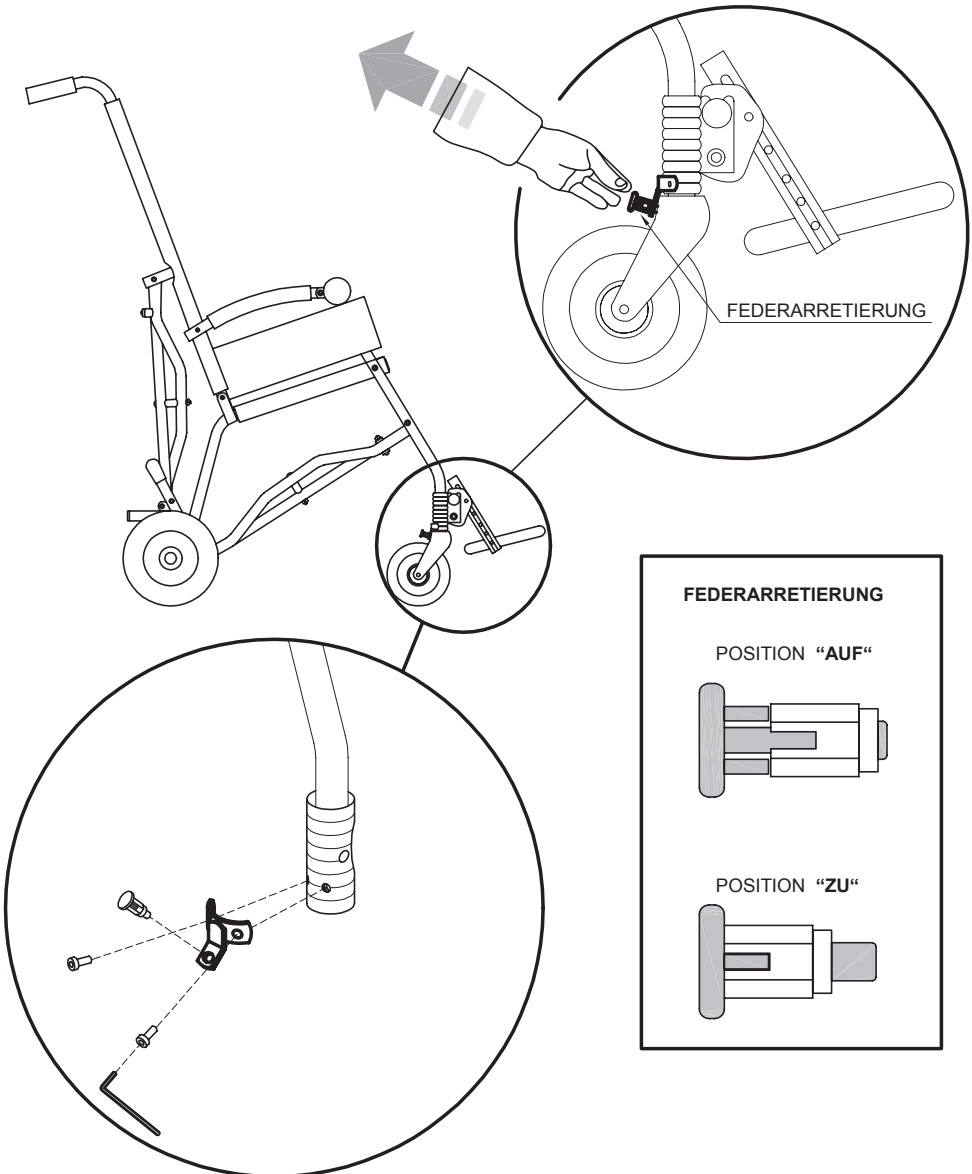
1. LÖSEN SIE DIE BEIDEN SCHRAUBEN.

2. BRINGEN SIE DIE FUßSTÜTZE IN DIE GEWÜNSCHTE HÖHE UND ZIEHEN SIE ANSCHLIEßEND DIE SCHRAUBEN WIEDER AN.



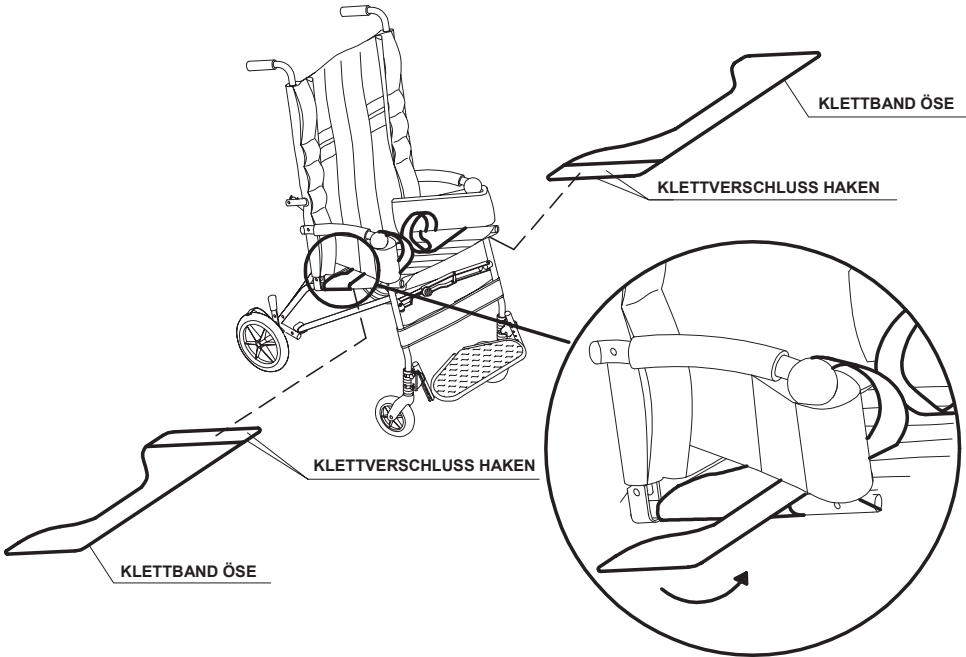
## MONTAGE DER ZUSÄTZLICHE KOMponentEN

### LENKSTOP VORDERRÄDER 812

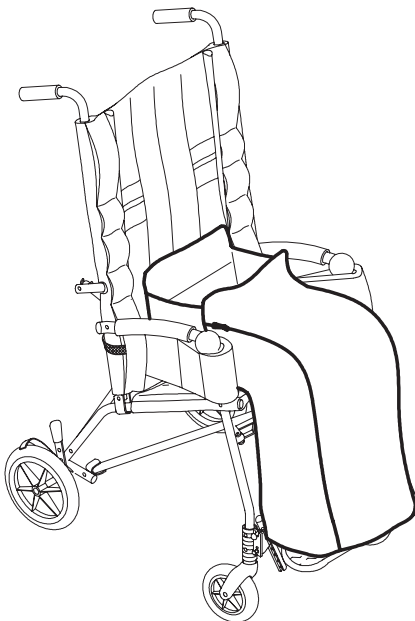




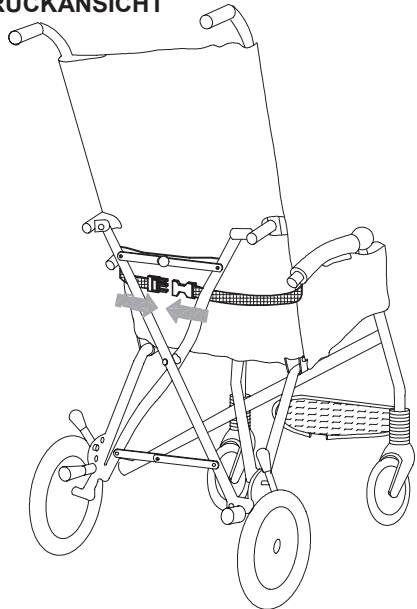
## ABDUKTIONSGURTE 817



## SCHLUPFSACK 818

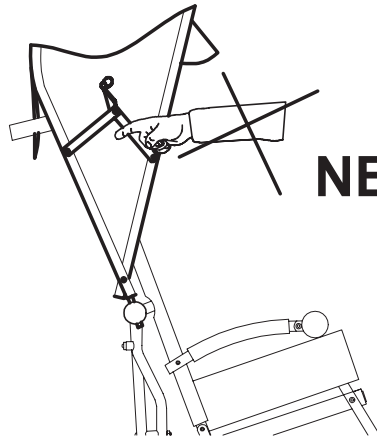
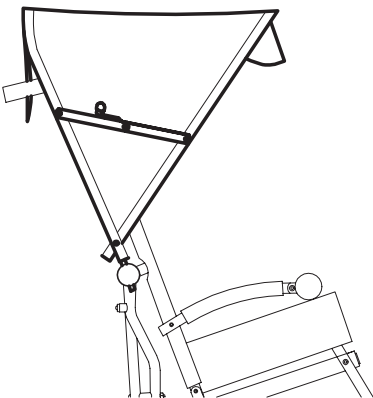
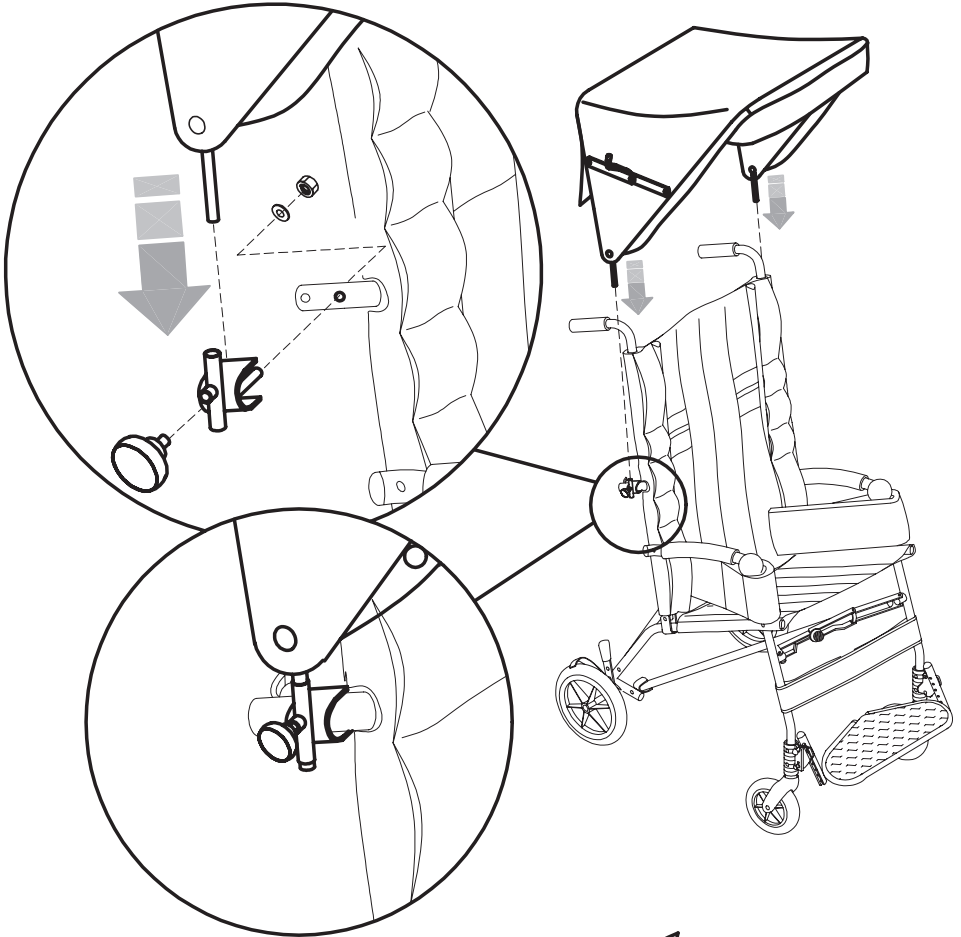


### RÜCKANSICHT





# SCHUTZDACH 819



**NEIN**



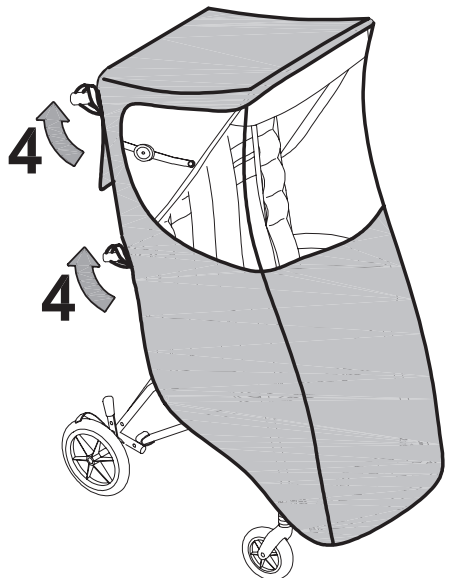
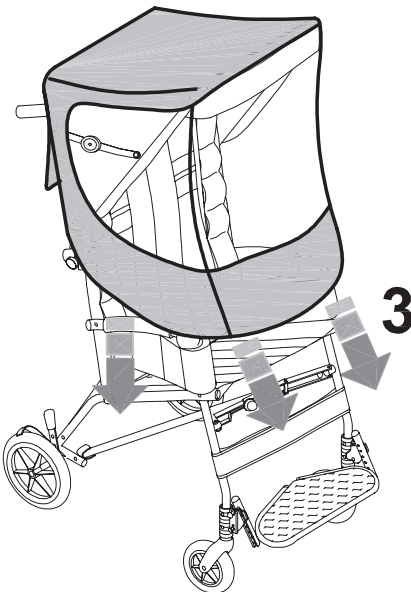
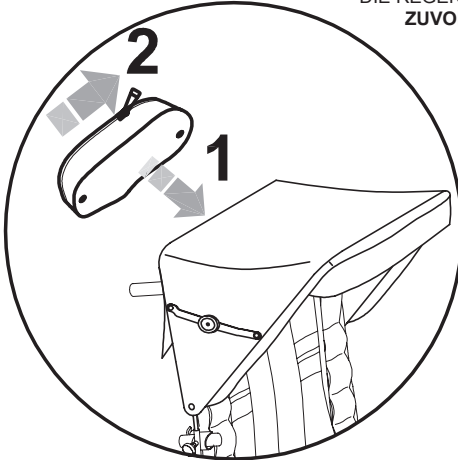
## REGENPLANE 825

1. BEFESTIGEN SIE DIE TASCHE MIT DER REGENPLANE MIT DEN BEIDEN KNÖPFEN AN DER RÜCKSEITE DES SCHUTZDACHES.
2. ÖFFNEN SIE DEN REISSVERSCHLUSS DER TASCHE.
3. NEHMEN SIE DIE REGENPLANE AUS DER TASCHE UND ZIEHEN SIE ES ÜBER DEN GANZEN REHAWAGEN.
4. BEFESTIGEN SIE DIE REGENPLANE MIT DEN SCHLAUFEN AM FAHRGESTELL.



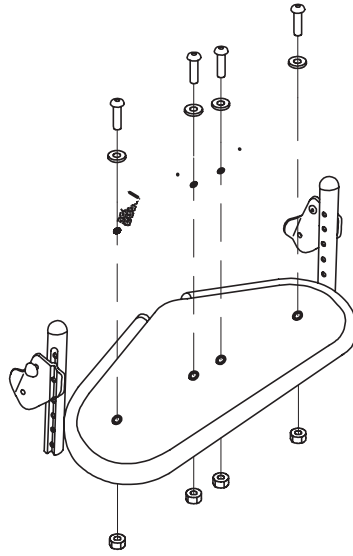
**ACHTUNG!**

DIE REGENPLANE KANN NUR DANN MONTIERT WERDEN, WENN ZUVOR DAS SCHUTZDACH 819 AUFGESETZT WURDE.

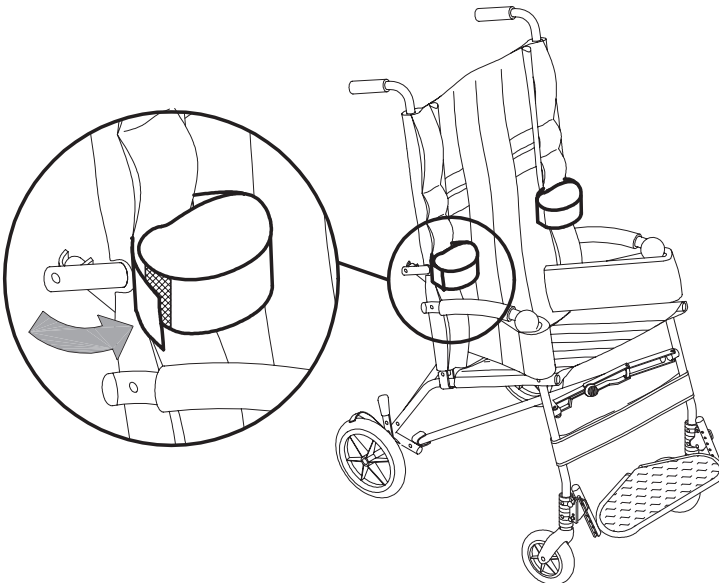




## FUßRIEMEN 827

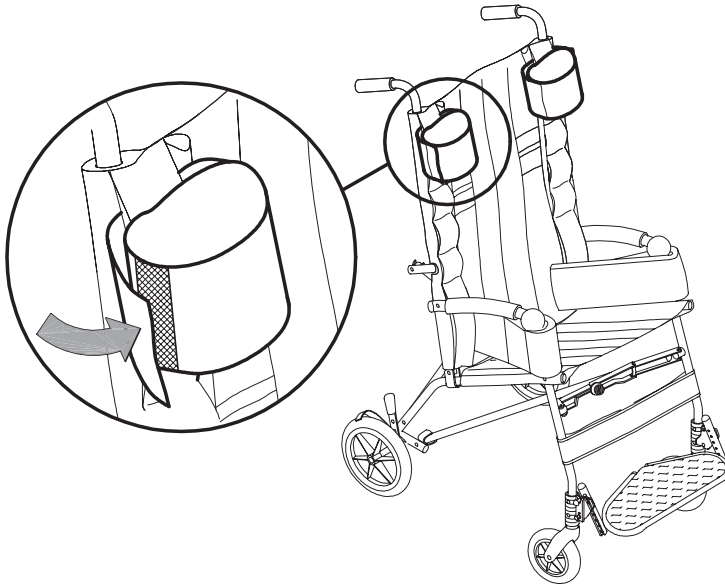


## SEITENPELOTTEN FÜR DEN OBERKÖRPER 816

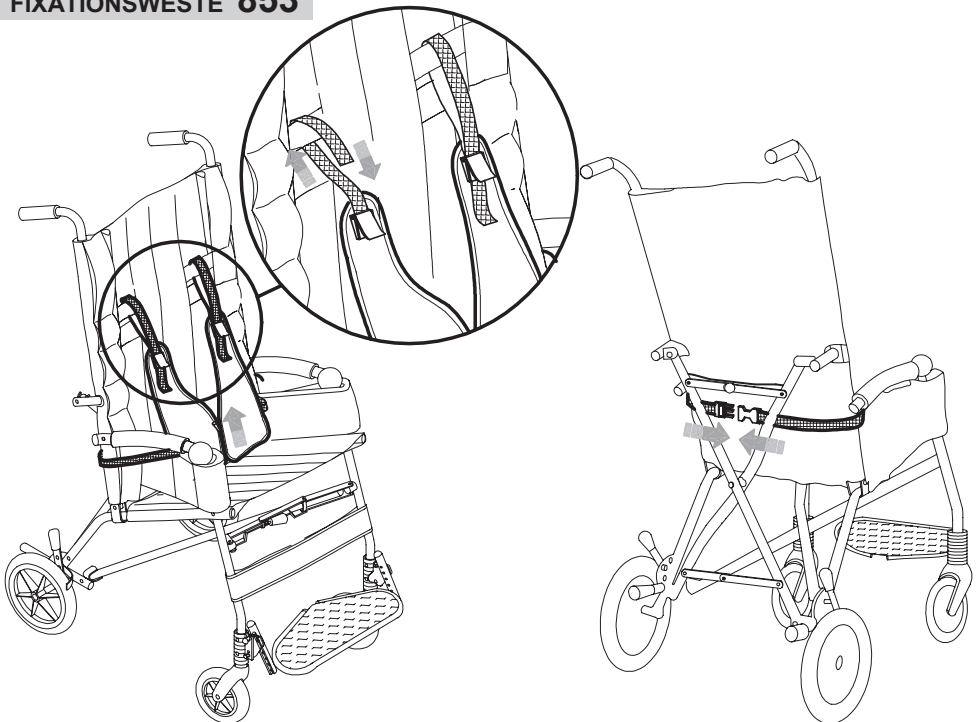




## KOPFSTÜTZE ZUM SCHUTZ DER HALSWIRBELREGION 835



## FIXATIONSWESTE 853





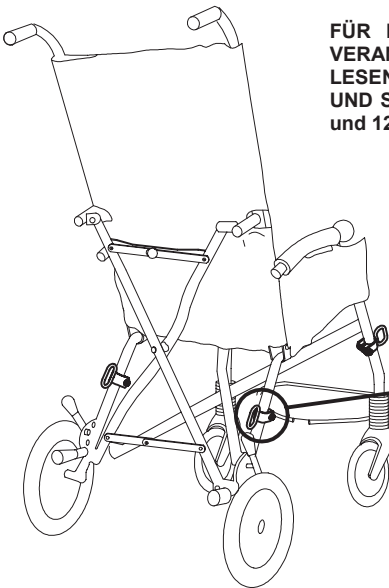
## FIXIERUNGEN BEFÖRDERUNG 891

DER REHAWAGEN CLIP Größe 1-2-3 ist konform mit der Norm ISO 7176-19, die die Sicherheitserfordernisse für die Beförderung in Fahrtrichtung in Motorfahrzeugen (Auto, Bus usw.) festlegt.

### ACHTUNG!

DAS FAHRZEUG MUSS ENTSPRECHEND DER GELTENDEN RECHTLICHEN BESTIMMUNGEN FÜR DEN TRANSPORT VON REHA-WAGEN ZUGELASSEN SEIN.

RÜCKANSICHT

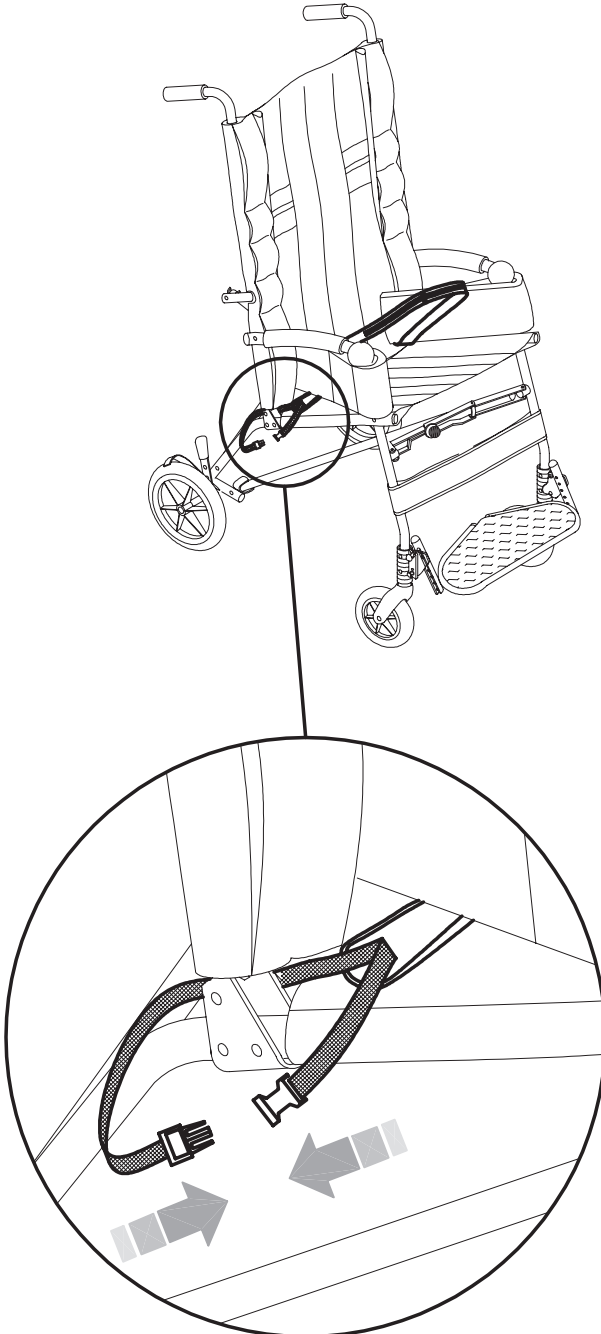


### ACHTUNG!

FÜR DIE MONTAGE DES ZUBEHÖRS 891 UND DIE VERANKERUNG DES REHAWAGENS IM FAHRZEUG LESEN SIE BITTE AUFMERKSAM ALLE ANWEISUNGEN UND SICHERHEITINWEISE AUF DEN SEITEN 8, 9, 10, 11 und 12 IM VORLIEGENDEN HANDBUCH.

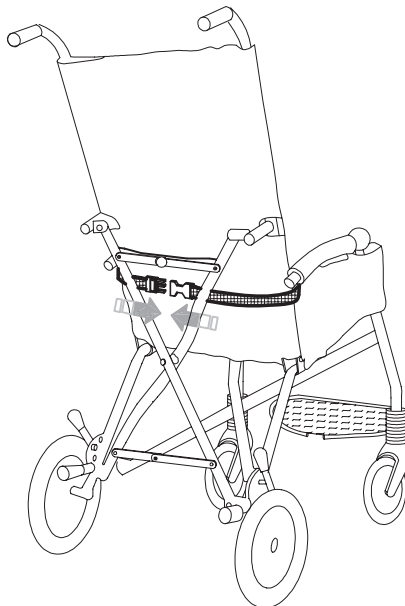
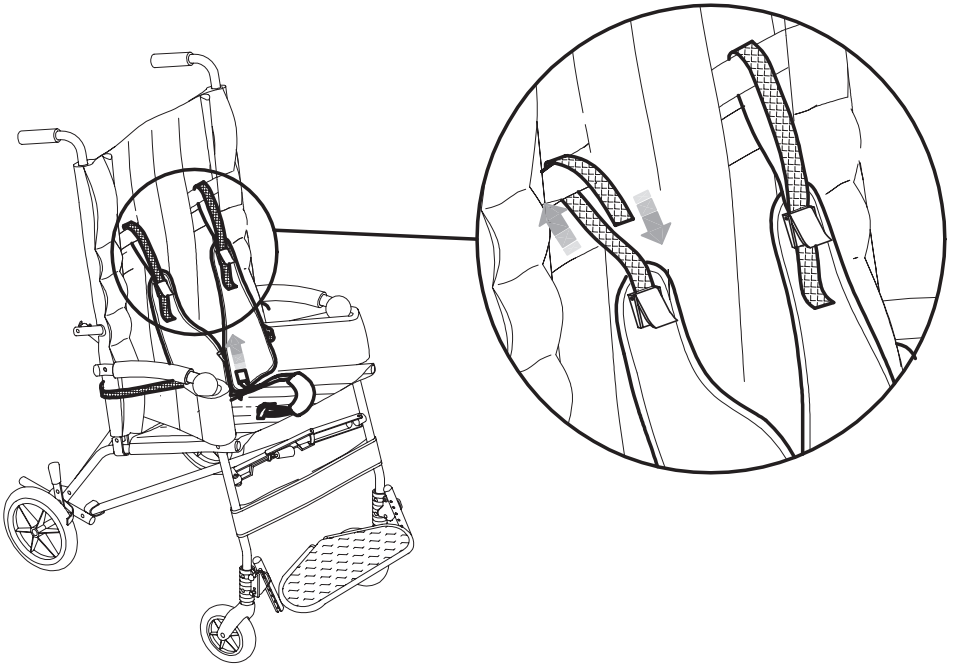


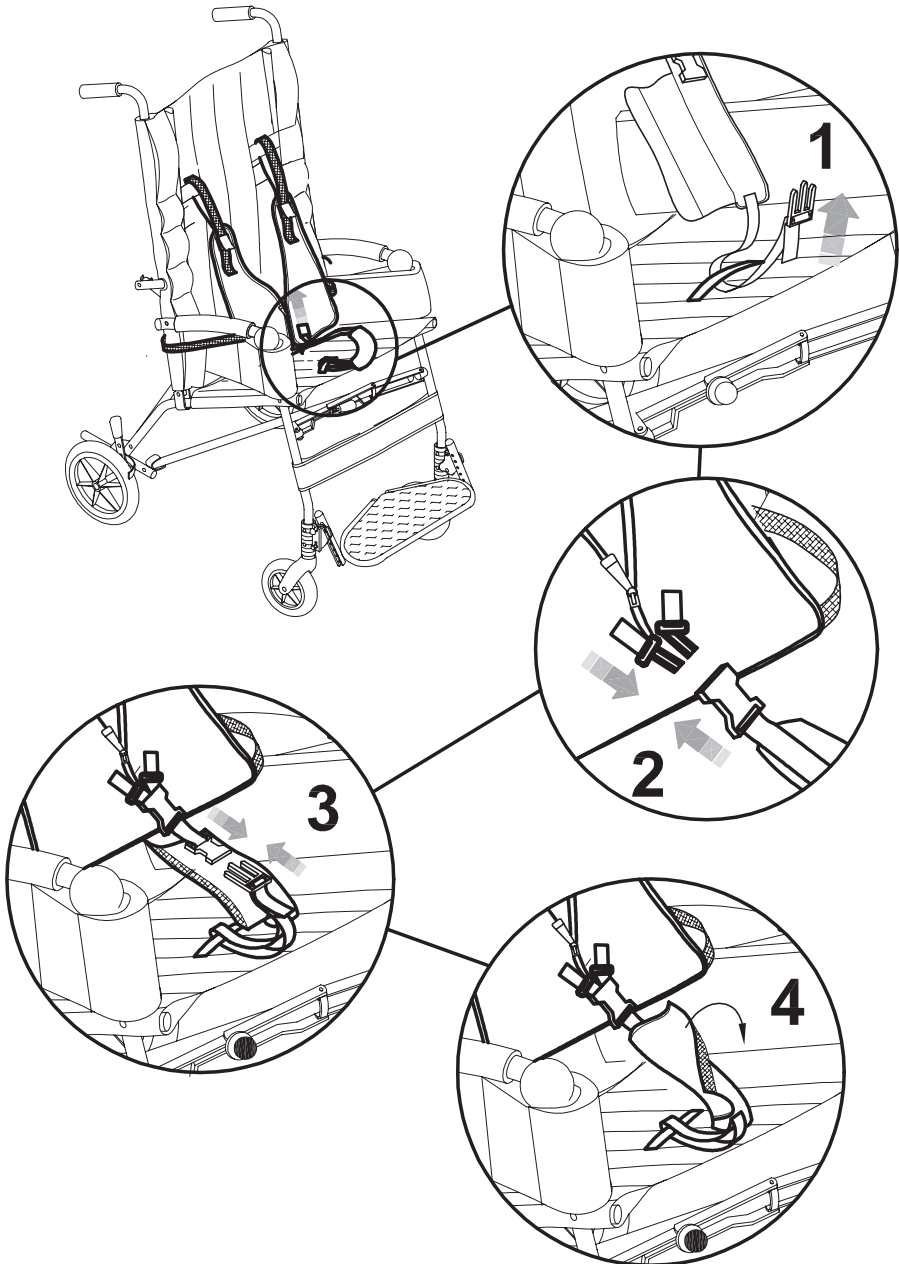
**BECKENGURT 45° 894**





## 5-PUNKT-FIXATIONSWESTE 903

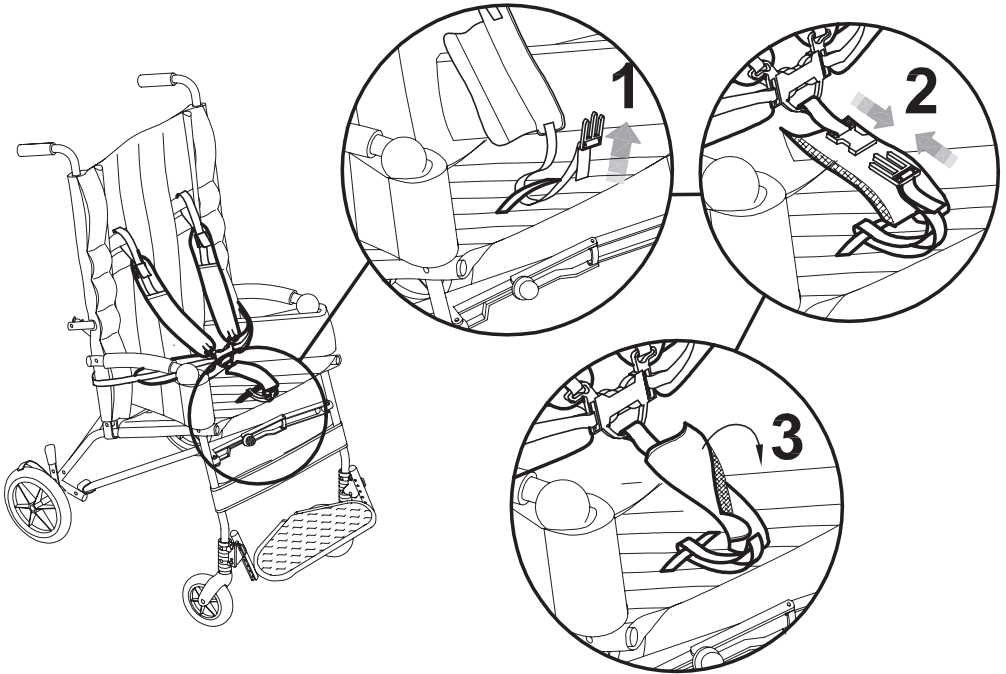




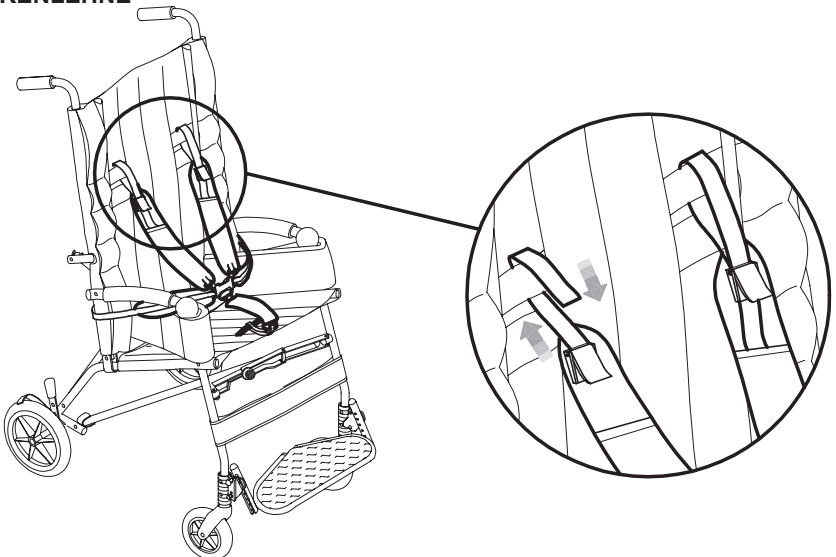


## 5-PUNKT-GURT 906

### A – BEFESTIGUNGSPUNKTE DES SCHRITTGURTES AUF DER SITZFLÄCHE

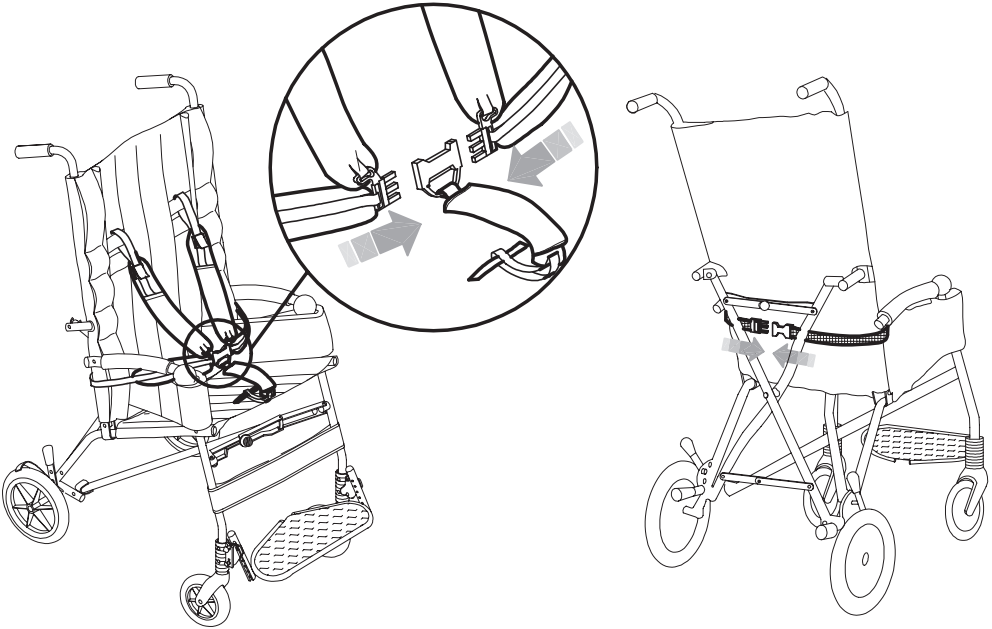


### B – BEFESTIGUNGSPUNKTE DER SCHULTERGURTE AN DEN SCHLAUFEN der RÜCKENLEHNE

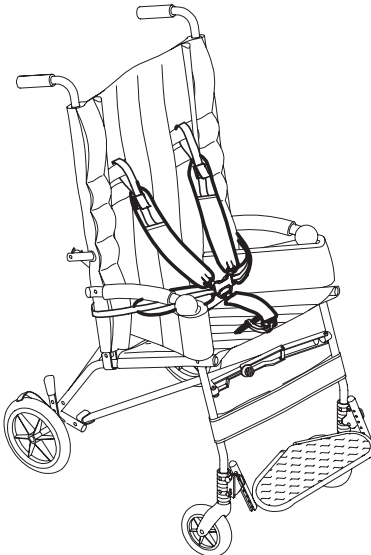




## C – ZUSAMMENFÜHRUNG der verschiedenen GURTE



## D – 5-Punkt-Gurt montiert



Größe	Umfang in cm
1	55-77
2	66-86



ABNEHMEN UND  
BEFESTIGUNG  
DER POLSTER

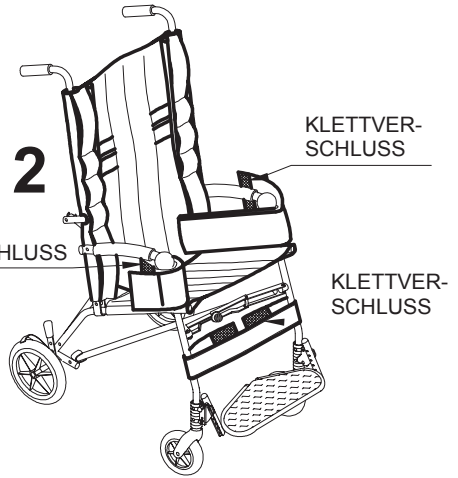
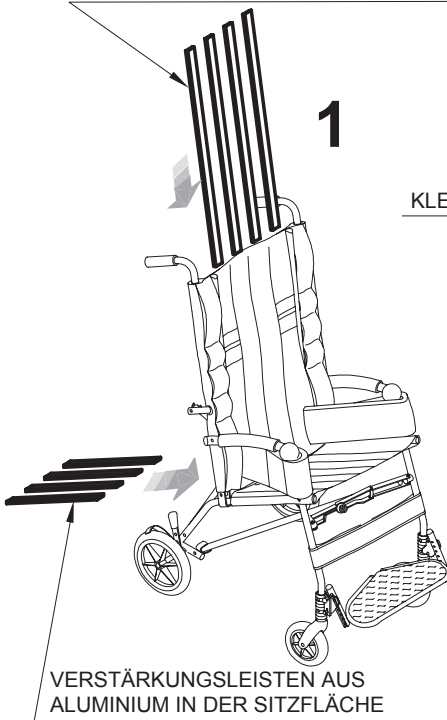
REINIGUNG

WARTUNG UND SERVICE  
NACH DEM VERKAUF

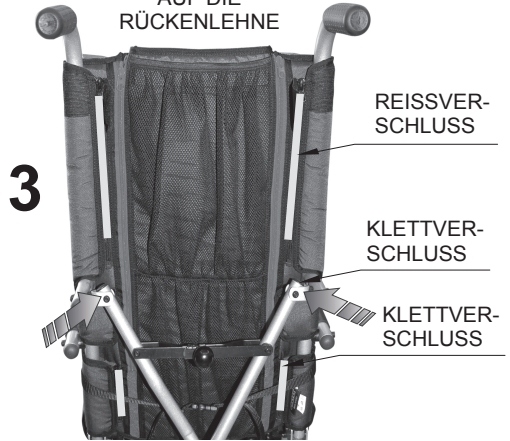


## BEFESTIGUNG DER POLSTER

VERSTÄRKUNGSLEISTEN AUS ALUMINIUM IN DER RÜCKENLEHNE

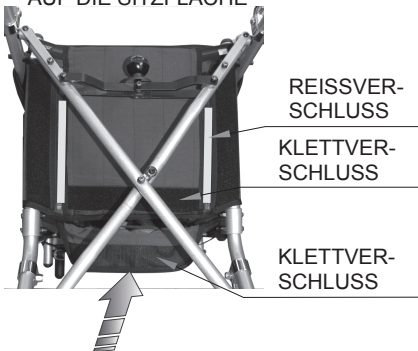


BLICK VON HINTEN  
AUF DIE  
RÜCKENLEHNE

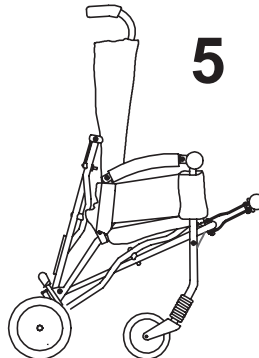


4

BLICK VON UNTEN  
AUF DIE SITZFLÄCHE



5



MONTIEREN SIE DIE  
POLSTER DER  
RÜCKENLEHNE UND DER  
SITZFLÄCHE BEI  
HALBGEÖFFNETEM  
REHAWAGEN.



## WARTUNG

Die Durchführung aller Wartungsarbeiten ist notwendig, um die korrekte Funktion und Sicherheit des Gerätes zu erhalten.

### 1. ORDENTLICHE WARTUNG ( monatlich )

- 1.1. **Reinigen Sie die RÄDER von Staub und Schmutz (Fäden, Haare usw.), der sich auf den rotierenden Teilen ansammeln kann, um die Laufruhe und Bremswirkung zu erhalten.**  
Das Gerät muss nicht besonders geschmiert werden, mit Ausnahme der Rollen, wenn diese die notwendige Drehfähigkeit verlieren. Verwenden Sie in dem Fall ein handelsübliches Schmiermittel in Sprayform. Berücksichtigen Sie die auf der Verpackung angegebenen Sicherheitshinweise. **NACH DEM SCHMIEREN REIBEN SIE DIE BEHANDELTEN TEILE SORGFÄLTIG AB, UM ÜBERFLÜSSIGES SCHMIERMITTEL ZU ENTFERNEN.**
- 1.2. **Stellen Sie sicher, dass alle BEFESTIGUNGSTEILE in der korrekten Position und richtig festgezogen sind.**
- 1.3. **Das Produkt benötigt keine spezielle Schmierung. SCHMIEREN SIE DIE EINSTELLBARE ELEMENTE NICHT**



Bei **FEHLERHAFTEM FUNKTIONIEREN DER BREMSSEN**, vollständig oder teilweise, wenden Sie sich bitte unverzüglich an die Lieferfirma, die dann entscheidet, ob die Bremsen repariert oder ersetzt werden, um gefährliche Situationen, die Unfälle verursachen können, zu vermeiden.



Wartung und Ersatz von Teilen bzw. Einbau von Zubehörteilen dürfen NICHT erfolgen, während das Kind im REHAWAGEN sitzt.



In Meeresgebieten verstärken Sie die Kontrollen, reinigen Sie häufiger die Teile und schmieren Sie die Teile (wie Chrom, Bolzen und Schrauben) die der Korrosion durch Salz ausgesetzt sind

### 2. PREVÄNTIVE WARTUNG ( jede 2 Jahren )

Der Hersteller empfiehlt eine **VOLLSTÄNDIGE ÜBERPRÜFUNG** des Geräts, um es entsprechend der spezifischen Verwendung zu überprüfen und seine anfängliche Leistung während seiner gesamten Lebensdauer zu erhalten.

Der Eingriff muss von einem auf die Wartung von mechanischen Hilfsmitteln für Menschen mit Behinderungen **SPEZIALISIERTEN HAENDLER/ ZENTRUM** durchgeführt werden und umfasst:

- 1) Die allgemeine Überprüfung des Produkts, die Unversehrtheit der Komponenten und das Anziehen der mechanischen Teile, die Fließfähigkeit der beweglichen Teile
- 2) Leistungsprüfungen



- 3) Jegliche Eingriffe, die darauf abzielen, die korrekte Funktionalität wiederherzustellen
- 4) Mechanische Prüfung (bei mechanischen Reparaturen)
- 5) Sanitisation

Die Person, die die Wartung durchgeführt hat, muss EINEN BERICHT MIT DEM NACHWEIS DER DURCHGEFÜHRTEN EINGRIFFE (KONTROLLE, REPARATUREN, PRÜFUNGEN, SANITISATION) ausstellen.

### **3. AUSSERORDENTLICHE oder KORREKTE WARTUNG**

**AUßERORDENTLICHE WARTUNG** sind alle am Gerät durchgeführten Arbeiten, außer denen der normalen oder vorbeugenden Wartung (oben beschrieben).

Außerordentliche Wartungsarbeiten müssen vom **HERSTELLER**, dem **VERTREIBER**, **HÄNDLER** oder **IHRER ORTHOPÄDISCHEN WERKSTATT DES VERTRAUENS** durchgeführt werden

Die Eingriffe müssen mit **ORIGINAL-ERSATZTEILEN** des Herstellers durchgeführt werden.

Änderungen am Produkt sind **NICHT** erlaubt, außer denen, die in den möglichen Konfigurationen im Katalog vorgesehen sind.

Bei außerordentlichen Wartungsarbeiten ist Folgendes durchzuführen:

- 1) Die allgemeine Überprüfung des Produkts, die Unversehrtheit der Komponenten und das Anziehen der mechanischen Teile, die **Fließfähigkeit** der beweglichen Teile
- 2) Leistungsprüfungen
- 3) Mechanische Prüfung (bei mechanischen Reparaturen)
- 4) Sanitisation

**DER HERSTELLER** oder die **AUTORISIERTE PERSON** muss **EINEN BERICHT MIT NACHWEIS DER DURCHGEFÜHRTEN EINGRIFFE (KONTROLLE, REPARATUREN, PRÜFUNGEN, SANITISATION) AUSSTELLEN.**



# REINIGUNG, DESINFESTION, SANITISATION

## INFORMATIONEN

**SANIFIKATION** ist der Komplex von Reinigungs- und / oder Desinfektionsverfahren und -vorgängen

**REINIGEN** ist ein physikalischer oder mechanischer Vorgang (zB Reiben), bei dem neben sichtbarem Schmutz ein Großteil potenziell pathogener Mikroorganismen (wie Bakterien, Pilze oder Viren) von der Oberfläche entfernt werden.

Die Kombination der mechanischen Wirkung mit anderen Faktoren wie der Verwendung von Reinigungsmittel (chemische Wirkung),

Temperatur und Dauer reduziert effektiv und ausreichend die mikrobielle Belastung des Geräts.

**DESINFEKTION**, nach der Reinigung, verringert die Anzahl der auf einer Oberfläche vorhandenen Mikroorganismen weiter und beseitigt pathogene Mikroorganismen, dh Bakterien, die Krankheiten und Viren verursachen.

Es sind „Desinfektionsmittel“ die Produkte, die auf dem Etikett die Nr. der Zulassung/Registrierung des Gesundheitsministeriums oder einer anderen zuständigen Behörde eines EU-Mitgliedstaates hat.

Jeder Desinfektionshandlung muss immer eine gründliche Reinigung vorangehen, weil Schmutz die Wirkkraft des Desinfektionsmittels beeinträchtigt. Das Trocknen ist notwendig, weil es im verbleibenden Wasserfilm zu einem Mikroben-Wachstum kommen kann.

**CHEMISCHE PRODUKTE MIT VIRUZID-GERMISCH-FUNGIZIDALER WIRKSAMKEIT** sind auf dem Markt für Krankenhausgeräte erhältlich, die bei Kälte wirksam sind. Diese können in einer operation Reinigen (Beseitigung von Schmutz) und Desinfektion (Beseitigung von pathogenen Mikroorganismen, dh krankheitserregenden Bakterien und Viren)

Die abnehmbaren **POLSTER** sind unter Beachtung der Symbole auf dem Etikett waschbar.

Waschen ist eine außergewöhnliche Hygienemaßnahme. Ersetzen Sie die **ABNEHMBAREN POLSTER**, wenn sie abgenutzt/schwierig zu desinfizieren sind.

## WARNUNGEN

Es empfiehlt sich, die Produktinformationen des Sprays zu lesen, um festzustellen, ob das Mittel zur Verwendung auf verchromten/bemalten Oberflächen sowie auf Kunststoffkomponenten aus PVC, PA und PP geeignet ist, und ebenso, auch eine kleine Probefläche daraufhin zu testen, um so festzustellen, dass keine Möbel zu Schaden kommen.

Für einen **effektiven Betrieb** ist es wichtig, **DIE DOSIERUNG** und die **WIRKUNGSZEITEN**, die auf dem Etikett des Produkts angegeben sind, **EINZUHALTEN**.

Verwenden Sie die **PSA (Handschuhe, FFP-Maske, Visier usw.)**, wie auf dem **ETIKETT** des Produkts angefragt wird.

**Die Reinigungsarbeiten müssen ohne den Benutzer im Gerät durchgeführt werden.**






**Verwenden Sie keine Druckluft**, die zu Aerosolen und zur Kontamination von Viren und Bakterien in der Umgebung und auf Ihrer Person führen würde.



Während der Covid-19-Epidemie muss kontaminierte PSA (Handschuhe, Kittel, Schutzbrillen, Masken, Kopfhörer usw.) **in die unsortierte Mülltonne geworfen werden**, sofern von der Gemeinde, der sie angehören, nicht anders angegeben ist



## VERFAHREN

Aktivitäten	Kadenz	Beschreibung
<b>4.1 REINIGUNG</b>	<b>täglich oder wöchentlich</b> basierend auf Nutzungsintensität und biologischem Risiko (Patient mit besonderem Schwitzen, Speichelfluss; Pandemie- oder endemischer Notfall z. B. Covid-19) <b>Vor der Desinfektion</b>	Tränken Sie einen Schwamm oder ein sauberes Einwegtuch mit neutralem Reinigungsmittel, das zuvor in Wasser verdünnt wurde (Höchsttemperatur 40 °). Polster, Rahmen, Komponenten und schließlich Räder reiben. Entfernen Sie Produktreste durch Abwischen mit einem sauberen, feuchten Schwamm oder Tuch. Mit einem sauberen, weichen Tuch trocknen. Fahren Sie mit jeder Desinfektion fort
<b>4.2 DESINFEKTION</b>	<b>Vor der Wiederverwendung des Produkts mit einem neuen Benutzer</b>	Sprühen Sie ein viruzides / keimtötendes / fungizides chemisches Produkt für Krankenhausgeräte, das kalt wirksam ist, auf ein sauberes Einwegtuch. Reiben Sie die Polsterung, den Rahmen und die sauberen Teile (4.2) ein, bis sie vollständig verdunstet sind.
<b>4.3 WASCHEN</b>	<b>Nach Verbrauch</b>	Für die Reinigung der Bezüge und Polster beachten Sie bitte genau die hier aufgeführter Pflegehinweise: - Nehmen Sie die Polster bei halb geöffnetem Buggy ab (s. Seite 39). - Öffnen Sie die Klettverschlüsse und ziehe Sie die Verstärkungsleisten aus Rückenlehne und Sitzfläche. - Waschen Sie die Bezüge mit Neutralseife ur achten Sie auf die folgenden Pflegehinweise: Es ist möglich, das <b>ABNEHMBARE POLSTER</b> gemäß den Anweisungen zu waschen gefolgt von den folgenden Symbolen:  <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;">  <div style="margin-left: 10px;">In Waschmaschine mit neutraler Seife waschen (Höchsttemperatur 40°) Nur im Schonprogramm waschen</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;">  <div style="margin-left: 10px;">Nicht chlorbleichen</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;">  <div style="margin-left: 10px;">Nicht bügeln</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;">  <div style="margin-left: 10px;">Nicht im Trockner trocknen</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center;">  <div style="margin-left: 10px;">Horizontal trocknen. GEPOLSTERTE BEZÜGE erfordern eine EFFEKTIVE TROCKNUNG IN EINER BELÜFTETEN oder GEHEIZTE UMGEBUNG für mindestens 6-10 Stunden</div> </div>



		<p>- Nachdem die Bezüge getrocknet sind, setzen Sie die Verstärkungsleisten in die Polster ein und schließen die Klettverschlüsse.</p> <p>- Ziehen Sie die Bezüge wieder auf die Polster. Folgen Sie dazu den Hinweisen auf Seite 39..</p> <p>Für eine ANTIVIRAL DESINFEKTIERENDE Wirkung kann dem normalen Waschgang ein SPEZIFISCHES CHEMISCHES PRODUKT hinzugefügt werden; Waschen bei hoher Temperatur (60 °C) ist nur gelegentlich möglich, da die Polsterung verschleifen kann.</p> <p><b>ACHTUNG!</b> <b>Die zusätzlichen Komponenten 825-REGENPLANE FÜR SCHUTZDACH, 819-SCHUTZDACH sind nicht waschbar; Folgen Sie die Anweisungen der Reinigungsanleitung (4.1) und Desinfektion (4.2)</b></p>
<b>4.4 SANITISIERUNG MIT PERCARBONAT</b>	<b>Nach Verbrauch</b>	<p><b>Für eine natürliche Desinfektion/Desinfektionswirkung beim Reinigen des Rahmens und beim Waschen der Sitzhose und der abnehmbaren Polster kann dem Waschmittel</b></p> <p><b>1 Teelöffel Percarbonat &gt; 30%: zugesetzt werden</b></p> <p>in der Waschmaschine: 1 Teelöffel Natriumpercarbonat zusammen mit dem Waschmittel in die Trommel geben.</p> <p>- Handwäsche / für die Säuberung von Rahmen: 1 Teelöffel Natriumpercarbonat im Eimer / in der Schüssel zusammen mit dem Reinigungsmittel mitauflösen und mit der Reinigung oder dem Putzen fortfahren</p> <p><b><u>ACHTUNG!</u></b> <b><u>Beim Waschen / Reinigen des Stoffes wird empfohlen, Natriumpercarbonat nicht mit Säuren (zum Beispiel: Essig, Zitrone) zu mischen, da es zu chemischen Reaktionen kommen kann, die es beschädigen könnten</u></b></p>

## ENTSORGUNG



Für die Entsorgung des Geräts wenden Sie sich in Übereinstimmung mit den geltenden Normen an eine Firma, die auf die Wiederverwertung von Aluminium spezialisiert ist.

## KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE

Für die Inanspruchnahme des Kundendienstes oder die Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an den Fachhändler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.



## **LEBENSDAUER UND BEDINGUNGEN FÜR DIE WIEDERVERWENDUNG, WIEDEREINSATZ BEI EINEM NEUEN BENUTZER**

Vorausgesehen dass jedes Produkt für die Bedürfnisse eines einzelnen Benutzers gewählt, bewertet und bestellt werden soll, ist die Wiederverwendung, sofern folgenden Bedingungen gefolgt werden möglich.

Nach unserer Erfahrung und auf Grund der technologischen Fortschritte, der Garantie des seit 1998 zertifizierten Qualität Management Systems, auf Grund der ISO 13485 Standards, haben wir die ausreichende Sicherheit dass die **durchschnittliche Lebensdauer vom CLIP mindestens 5 Jahre ist, vorausgesetzt, dass es gemäß den aufgeführten Anweisungen in der Bedienungsanleitung, verwendet wird.**

Zeiten der Einlagerung beim Fachhändler oder Kostenträger gehören nicht dazu, sofern die Bedingungen für Lagerung und Transport unter Kapitel "Anweisungen für die Lagerung und Transport" beachtet werden.

**Außenstehende Umstände wie die Entwicklung des Benutzers, seine Krankheiten, die Verwendung und die Umgebung können die Lebensdauer des Produkts deutlich geringer machen, im Gegenteil, wenn die Angaben für den Gebrauch und die Wartung ordnungsgemäß eingehalten werden, erstreckt sich die Zuverlässigkeit des Produkts über den Zeitraum der erwähnten durchschnittlichen Lebensdauer.**

Bevor ein schon benutztes Ormesa Produkt erneut herausgegeben wird, empfehlen wir dass:

1. ein Arzt oder Therapeut prüft dass das Produkt für den neuen Benutzer geeignet und angemessen ist, um die Bedürfnisse der Größe, des Krankheitsbilds und der Funktion gerecht sind. Bedenken Sie bitte, dass die **CE-Kennzeichnung** und die Verantwortung des Herstellers für die Sicherheitsanforderungen des Produkts nur dann verbleiben, wenn das ursprüngliche Produkt keinen Veränderungen oder besonderen Anbringungen unterliegt, wie z.B. die Montage von nicht originalen Ersatzteile oder Zubehöre.
2. qualifiziertes Fachpersonal einer Orthopädischen Werkstatt, spezialisiert in der Wartung von technischen Hilfsmitteln für Behinderte, soll eine detaillierte technische Überprüfung ausführen, um den Zustand des Gerätes zu überprüfen sowie auch die Ausnahme von Beschädigungen oder Verschleiß aller Teile/Verstellungen und die Anwesenheit der Bedienungsanleitung und des aktualisierten Etiketts mit der Seriennummer. Eine Kopie der Bedienungs- und Wartungsanleitung kann jederzeit bei Ormesa GmbH unter kontakt@ormesa.de oder unter Tel Nr. 069 71033018 verlangt werden.
3. das betreffende Produkt, nach den Anweisungen im Kapitel "WARTUNGS UND PFLEGEPLAN", gründlich gereinigt und desinfiziert wurde.

Wir empfehlen, dass Sie ein schriftliches Protokoll aller durchgeführten Wartungen führen und dieses aufbewahren, bevor eine Zuordnung zu einem neuen Benutzer durchgeführt wird.



**Stellen Sie bei Sicherheitsbedenken oder Schäden sofort die Verwendung ein und wenden Sie sich an den Wiederverkäufer, der Ihnen das Produkt geliefert hat, den Vertriebshändler oder den Hersteller.**



ORMESA GmbH Ulmenstr. 37-39 - 60325 FRANKFURT AM MAIN - DEUTSCHLAND  
Tel. 069-71033018 oder 069-71033025 - Fax 069-71033032 - kontakt@ormesa.de - www.ormesa.de

---

**COMPANY WITH  
QUALITY SYSTEM  
CERTIFIED BY DNV GL  
= ISO 13485 =**



**BUG mit Vierrad-Fahrgestell 869 hat den  
CRASH TEST  
nach ISO 7176-19 und ANSI RESNA WC/19 überstanden**

Autorisierter Fachhändler:

*Die Angaben des vorliegenden Handbuchs sind nicht bindend: Die ORMESA s.r.l. behält sich das Recht auf Änderungen vor, ohne zur Vorankündigung oder zum Ersatz verpflichtet zu sein.*

---